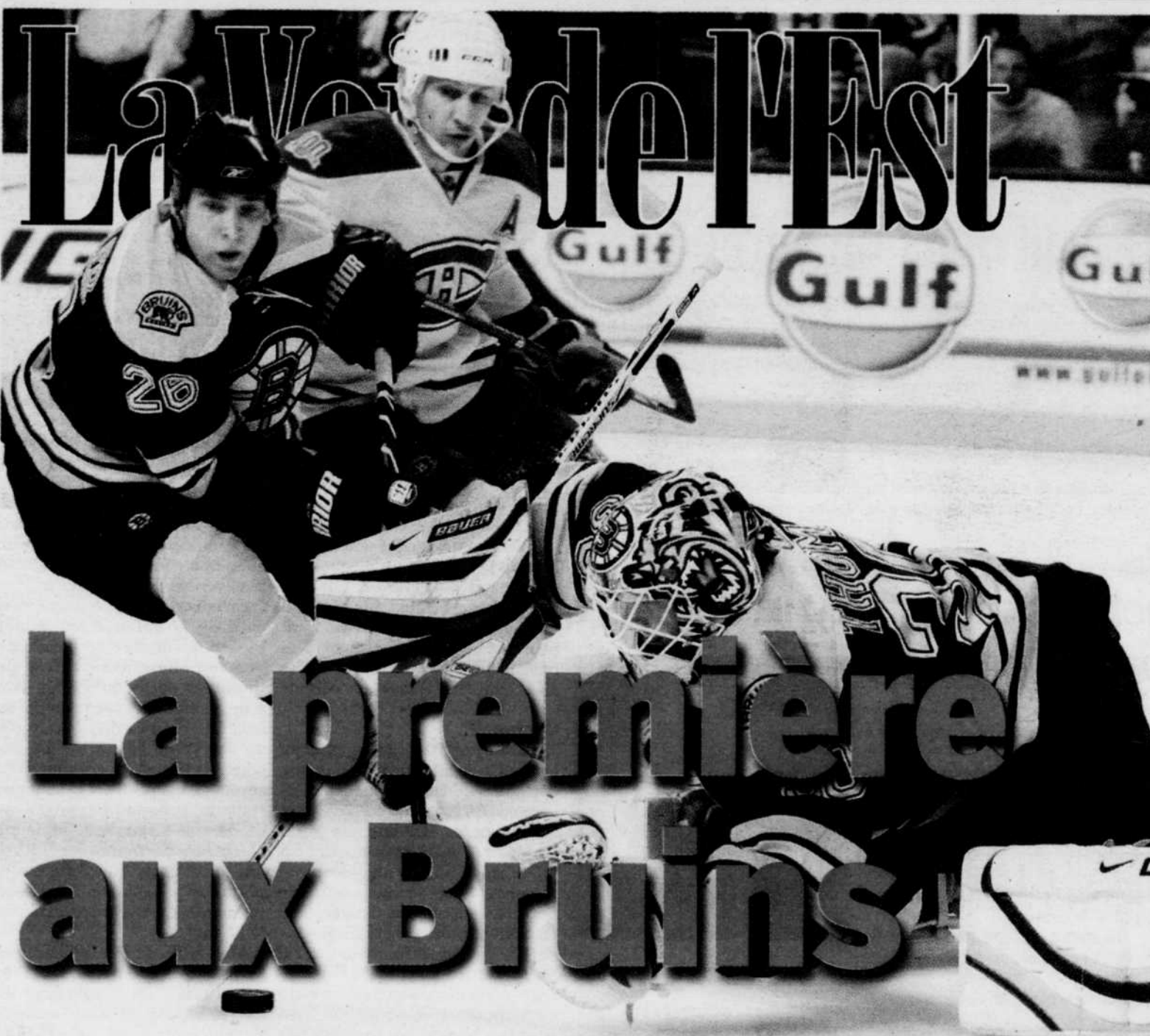




Opération SharQc

Deux meurtres commis dans la région élucidés? >4



La CH s'est bien battu, mais ce ne fut pas suffisant pour battre les Bruins de Boston, qui l'ont emporté 4 à 2. Tirant de l'arrière par deux buts, le Canadien est parvenu à créer l'égalité avant de concéder un but à Zdeno Chara lors d'une supériorité numérique au troisième tiers. Qu'à cela ne tienne, les hommes de Bob Gainey ont disputé un bon match qui annonce une série qui pourrait être plus longue qu'annoncée. — A lire en page 27.

PHOTO LA PRESSE CANADIENNE



SPECTACLE

La mort selon
Fred Pellerin

>6

ENVIRONNEMENT

Deux millions \$
pour étudier les
eaux souterraines

>3



EQUIPE
CHRISTIAN
LALUMIÈRE

Contactez l'agent à votre hauteur!
et visitez notre nouveau site
www.christianlalumiere.ca

RE/MAX Professionnel C.L.
Courtier immobilier agréé

450 378.4120



Christian LaLumière
agent immobilier agréé

17

17

17

Un employé d'Hydro-Québec électrocuté

NANCY BEAULIEU
nbeaulie@lavoixdelest.qc.ca

Saint-Ignace-de-Stanbridge — Un employé d'Hydro-Québec a été électrocuté hier après-midi, alors qu'il effectuait des travaux sur une ligne électrique à Saint-Ignace-de-Stanbridge.

L'homme aurait subi des brûlures sur le tiers de son corps, mais on ne craint pas pour sa vie. Les inspecteurs de la CSST étaient sur place hier, pour faire la lumière sur l'incident. «Il était en train d'effectuer des travaux pour remplacer une traverse qui reliait deux poteaux d'électricité et où il y avait des câbles sous tension à l'intérieur», explique Antoine Tousignant, un porte-parole de la CSST.

«Il a été électrisé», mais il n'a pas chuté, poursuit-il, grâce à son harnais. Les inspecteurs en savent peu pour l'instant sur l'accident. «Il

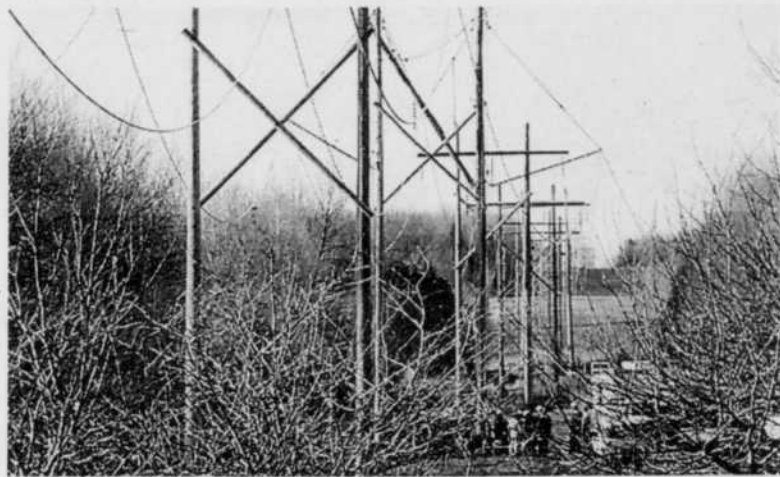


PHOTO DANIEL FRANCIS

Les inspecteurs de la CSST étaient sur place hier pour déterminer les causes de l'électrocution d'un employé d'Hydro-Québec qui travaillait sur cette ligne électrique.

existe des méthodes pour travailler sécuritairement sous tension. On vérifie présentement si elles ont été respectées et comment il se fait que

l'accident est arrivé», dit le porte-parole, qui ajoute que tout sera sécurisé avant que les travaux ne reprennent.

ST-PAUL-D'ABBOTSFORD

Accident de travail dans un verger

KARINE BLANCHARD
ET NANCY BEAULIEU
redaction@lavoixdelest.qc.ca

Saint-Paul-d'Abbotsford — Une employée du verger Papineau, sur le rang Papineau, à Saint-Paul-d'Abbotsford, a subi d'importantes blessures après avoir été éjectée d'un véhicule tout-terrain, hier matin.

En empruntant un ponceau pour entrer dans le verger, l'engin aurait basculé. La passagère a été projetée au sol et a subi une blessure à la tête, près d'un œil, ainsi qu'une fracture ouverte à la jambe. «On ne sait pas exactement ce qui est arrivé», précise Alexandra Reny, porte-parole de la CSST.

L'employée a été transportée au Centre hospitalier universitaire de

Sherbrooke. Les médecins ne craignent pas pour sa vie, a assuré le sergent Sylvain Houle, du poste de la Sûreté du Québec de la MRC de Rouville.

Le conducteur du VTT n'a subi aucune blessure.

Puisqu'il s'agit d'un accident de travail, la CSST est intervenue pour faire la lumière sur les causes et les circonstances de l'accident.

PERQUISITIONS AU CENTRE-VILLE DE GRANBY

Drogue, cartouches d'arme à feu et argent ont été saisis par les policiers

KARINE BLANCHARD
kblancha@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Les perquisitions menées dans deux «dépanneurs» de drogue du centre-ville de Granby, mardi soir, ont permis aux policiers de saisir une petite quantité de stupéfiants et des équipements servant au trafic de la drogue.

Une faible quantité de substance blanche ressemblant à de la cocaïne a été saisie par les policiers. Elle sera analysée en laboratoire pour établir s'il s'agit bel et bien de cocaïne.

Les policiers ont aussi mis la main sur des balances et des sachets utilisés pour le trafic de la drogue. Une somme de 1400 \$ en argent a été saisie

et quelques cartouches d'une arme à feu neuf millimètres.

«Malgré le peu de matériel qui a été saisi, ça n'enlève rien à l'ampleur des perquisitions. Toutes les preuves nécessaires pour porter des accusations avaient été recueillies avant les perquisitions du 14 avril», précise Guy Rousseau, porte-parole du service de police de Granby.

Rappelons qu'une quarantaine de policiers ont été mobilisés lors des perquisitions réalisées dans un appartement de la rue Principale et une résidence de la rue du Centre, mardi.

Trois Granbyens, Jacques Potvin, Mathieu Dumais et Nancy Mercier, font face à des accusations de trafic de cocaïne.



ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Guy Rousseau, porte-parole du service de police de Granby.

Les policiers de Granby sont toujours à la recherche du locataire du logement de la rue Principale, Éric Germain, 40 ans, contre qui un mandat d'arrestation a été délivré.

Déclaré délinquant dangereux à 20 ans

Le jeune homme a commis son premier délit à 15 ans

CAROLINE TOUZIN
La Presse

Montréal — Kamal Meddane pourrait devenir le plus jeune criminel déclaré «délinquant dangereux» au Québec, une peine d'exception, la plus lourde prévue au Code criminel.

Après avoir évalué le prédateur sexuel de 20 ans, le psychiatre Louis Morissette a fait cette recommandation, hier, au juge Patrice Hurtubise, en chambre de la jeunesse de la Cour du Québec à Montréal.

Kamal Meddane avait 15 ans lorsqu'il a commis sa première agression sexuelle. À 16 ans, il a récidivé, cette fois avec beaucoup de violence. C'est à cet âge qu'il a refusé une première thérapie pour les agresseurs sexuels. Il en a refusé trois au total.

À 17 ans, alors qu'il était en mise à l'épreuve, il a fait trois nouvelles victimes. La plupart de ses victimes sont de belles adolescentes de 13 ans aux airs fragiles qu'il choisit au hasard dans un autobus ou une station de métro. Il a forcé l'une d'elle à le regarder se masturber. Il en a violé une autre sans condom.

Dans ces trois derniers cas, il a plaidé non coupable. Au terme du procès, le juge Hurtubise l'a reconnu coupable de toutes les agressions. La Couronne, représentée par M^e Sylvie Lemieux, a ensuite demandé au juge d'imposer une sentence applicable aux adultes, ce à quoi le magistrat a consenti. C'est pourquoi les médias peuvent l'identifier, même s'il a commis ses crimes alors qu'il était encore adolescent.

Cas rare

Hier, le juge Hurtubise a entendu la requête de la Couronne pour faire déclarer Meddane «délinquant dangereux». En 20 ans de carrière, c'est seulement la deuxième fois que le psychiatre Louis Morissette conclut qu'un jeune adulte, adolescent au moment de ses crimes, doit être déclaré «délinquant dangereux». Dans le premier cas, celui du prédateur sexuel de Montréal-Nord, âgé de 20 ans lui aussi, le psychiatre a recommandé qu'il soit déclaré «délinquant à contrôler ou dangereux». Le juge n'a toujours pas rendu sa décision, qui est attendue ce printemps.

Selon le D^r Morissette, Kamal Meddane n'a pas cheminé depuis sa

première agression. «Il nie son problème de déviance sexuelle et refuse de s'impliquer dans une thérapie», a souligné le médecin. À deux reprises, Meddane a même refusé de subir une évaluation de ses préférences sexuelles. «Je n'ai jamais vu ça, quelqu'un qui refuse ce test», a souligné l'expert au tribunal.

Sadisme

Le jeune homme a une «déviance sexuelle de type sadique», selon le psychiatre. Il se sert de la violence et l'humiliation pour agresser des adolescentes pubères et des femmes. Meddane n'a pas de maladie mentale grave ni de problème de toxicomanie ou d'alcool. Le jeune homme était un cancre à l'école et a refusé toutes les démarches proposées pour trouver un emploi. Il a une «haute estime de lui-même» et il manque d'empathie, toujours selon le médecin.

Au moment d'être déclaré délinquant sexuel dangereux ou à contrôler, la majorité des criminels ont déjà reçu une peine de prison de plus de deux ans. Meddane serait donc une exception, si le juge entérine la recommandation de la Couronne. Cette mesure n'est pas souvent appliquée au Québec. Un «délinquant dangereux» est condamné à une peine de prison «indéterminée». Il n'a droit à aucune libération conditionnelle, mais son cas est revu périodiquement.

En contre-interrogatoire, l'avocate de la défense, M^e Sophie Picard, a suggéré au psychiatre que son client avait refusé des thérapies parce qu'il était d'origine algérienne; étant donné ses origines, a-t-elle dit, il était gêné de parler de sexualité. Le psychiatre a balayé cet argument d'un revers de main. «C'est gênant pour tout le monde d'exposer ses déviances sexuelles, mais des Québécois de toutes les cultures ont suivi cette thérapie», a répliqué le psychiatre. La défense présentera une contre-expertise le 29 mai.

Meddane est détenu depuis son arrestation, en avril 2007. Il est en attente d'un procès dans une autre cause d'agression sexuelle, devant un tribunal pour adultes cette fois.

Hier, ses parents et son frère étaient dans la salle d'audience, de même que deux de ses victimes.

Après 60 ans 1949 | 2009 est-il nécessaire d'insister ?
www.deragonhonda.com

441 Principale, Cowansville • 450 266-0101 • 1 866 757-6632

Tous les chemins mènent chez



MONTÉRÉGIE-EST

Québec injecte 2 M \$ pour l'étude des eaux



csthilai@lavoixdelest.qc.ca
CYNTHIA ST-HILAIRE

Granby — Pour avoir de l'eau, il suffit d'ouvrir le robinet. Dans 20 ans, sera-t-il aussi facile de s'en verser un verre? Le gouvernement veut s'en assurer. D'où son intérêt d'allouer près de 2 M \$ à la région pour l'étude de ses eaux souterraines.

La ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs (MDDEP), Line Beauchamp, était au parc national de la Yamaska, hier matin, pour en faire l'annonce.

M^{me} Beauchamp dispose de 13,5 M \$ pour les cinq prochaines années pour financer des projets axés sur l'acquisition de connaissances sur l'eau. La région est la première à bénéficier d'une aide financière.

Aux deux millions alloués hier s'ajoutent 635 000 \$ accordés par des organismes du milieu dont près de 300 000 \$ par la Conférence régionale des élus de la Montérégie-Est (CRE). L'engagement financier de la région était un critère majeur pour l'obtention d'une subvention.

«En termes financiers, la région est la grande gagnante, soutient M^{me} Beauchamp. Les autres projets se calculent sur les doigts d'une main.»

L'argent dont hérite la région est disponible dès maintenant. L'Institut national de la recherche scientifique, Centre Eau Terre Environnement (INRS-ETE) est mandaté pour effectuer l'étude des eaux souterraines des bassins versants des rivières Yamaska, Richelieu ainsi que de la baie Missisquoi. Six étudiants à la maîtrise ou au doctorat y participeront. Trois ans seront nécessaires pour compléter l'étude, dirigée par le professeur René Lefebvre.



PHOTO ALAIN DION

«En termes financiers, la région est la grande gagnante. Les autres projets se calculent sur les doigts d'une main», a affirmé la ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs, Line Beauchamp, qui était au parc de la Yamaska, hier.

L'étape un consistera à mettre la main sur les informations déjà disponibles. «Ça va nous permettre de voir où il manque de l'information, explique M. Lefebvre. Ensuite, nous ferons une caractérisation des sols, des forages.»

Et à quoi servira cette étude? «Le but n'est pas juste de faire de jolies cartes. C'est d'établir des priorités de gestion, insiste le professeur. Ça va permettre de cibler où il peut y avoir l'implantation

d'infrastructures. À Portneuf, ils ont demandé qu'une étude de l'eau soit faite. Une grande entreprise qui avait besoin de beaucoup d'eau voulait s'installer. L'étude a permis de cibler le meilleur endroit où elle pouvait le faire.»

Prévenir plutôt que guérir

«Si on ne veut pas avoir des problèmes d'approvisionnement en eau dans 20 ou 25 ans, il faut prendre les moyens nécessaires aujourd'hui,

dit Arthur Fauteux, président de la CRE Montérégie-Est. Quand on a les connaissances, c'est facile de faire des choix judicieux.»

Responsabilité planétaire

La ministre Beauchamp a précisé que «80 % des municipalités de la région puisent leur eau d'une nappe souterraine. Et 3 % de l'eau douce mondiale se trouve au Québec. C'est énorme pour une population de sept millions d'habitants.»

L'or bleu, ressource essentielle à la vie, est un enjeu environnemental majeur, insiste Line Beauchamp. Le Québec doit s'assurer qu'il y en aura toujours. «Nous avons toujours senti que nous étions riches en eau. C'est peut-être pour ça qu'il n'y a pas plus d'efforts qui ont été mis avant pour l'acquisition de connaissances sur l'eau, émet comme hypothèse la ministre. Nous avons une responsabilité face au monde.»

Gilles Taillon lorgne la direction de l'ADQ

Québec (La Presse) — Aux premières loges quand l'Action démocratique du Québec était devenue l'opposition officielle, Gilles Taillon envisage sérieusement de briguer la succession de Mario Dumont.

L'ancien président du Conseil du patronat avait déjà pris tout le monde par surprise quand il avait sauté dans le bateau adéquate à l'automne 2006.

Selon les informations réunies par *La Presse*, il est presque au terme d'une série de consultations qui l'inciteront à annoncer, d'ici une semaine environ, qu'il sera de la course à la direction de son parti.

Le principal intéressé se refuse à commenter. Mais dans son entourage, des collaborateurs qui ont travaillé près de lui aux élections de décem-

bre dernier assurent qu'il a obtenu des appuis dans le caucus des députés. On parle sur François Bonnardel, le député de Shefford, qui laisse planer son nom depuis le départ de Mario Dumont, mais qui semble maintenant moins tenté par l'idée de se lancer dans la course.

Gilles Taillon avait tenté de faire le saut avec le PLQ et Jean Charest en

1998, quand il dirigeait le Conseil du patronat. Il avait finalement plongé en politique à sa retraite, une décision qui avait surpris tout le monde à l'époque. Avant le débat sur les accommodements raisonnables, l'ADQ traînait la patte dans les sondages.

Il avait été élu en 2007 dans Chauveau, près de Québec, une circonscription fertile pour l'ADQ.

Mario Dumont l'avait choisi comme critique aux Finances. Il était perçu comme un *loner* chez ses collègues du caucus. «Il est en réflexion active. Il reste quelques consultations à faire», a expliqué l'un de ses supporters. Des anciens députés adéquistes défaits en 2008 et des employés politiques du parti seraient prêts à l'appuyer publiquement.

LA CITÉ
RESTO • BAR

Les vrais 5 à 7
lundi au vendredi

L'ENDROIT PAR EXCELLENCE POUR LES GRILLADES

Spécialités:

- grillades
- fruits de mer
- pâtes
- pizza

et le meilleur Smoked meat en ville!

*Déjeuner 7 jours dès 6h am

Complexe la Cité 2 concepts, 1 seul endroit: 800 rue Principale, Granby / 450.378.1999

MÉTÉO

Aujourd'hui
max 14 min 2

Ensoleillé avec passages nuageux

Demain
max 13 min 2

Nuageux

GOLF LE ROCHER
ROXTON POND

VENEZ JOUER AVEC LA MÉTÉO!
Venez golfer et payez votre droit de jeu selon la température maximale du jour annoncée*.

*Selon la température maximale annoncée sur le site Internet de MétoMedia. Tarif minimal de \$5 même si la température indiquée est inférieure. Taxes non incluses. Certaines conditions s'appliquent. Sujet à changement sans préavis.

450 777-5888
www.golflerocher.com

SOMMAIRE

Agenda	16
Arts et culture	6
Décès	20-21
Économie	17
Horoscope	21
Jeux	22
Opinion	12
Petites annonces	18
Sports	23
Statistiques	23

VOIR RÉSULTATS
DE LA LOTERIE EN PAGE 17

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

Numéro général 375-4555
Abonnement et distribution 375-4555, option 3
Les Petites annonces 375-8888
Événements urgents 375-9081
Bell mobilité (gratuit) #1SC00P

Télécopieurs
Rédaction 777-4865
Publicité 777-7221
Petites annonces 375-2195

Internet
Rédaction redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classées classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) Livraison
par camelot 4,10 \$
par motorisé 4,50 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

OPÉRATION SHARQC

Les meurtres de Mario Roy et de Martin Bourget bientôt résolus?



kblancha@lavoixdelest.qc.ca
KARINE BLANCHARD

Granby — L'opération SharQc visant à rayer de la carte les Hells Angels pourrait permettre d'élucider les meurtres de Mario Roy, à Saint-Valérien-de-Milton et Martin «Frank» Bourget, à Granby, en 2000, durant la guerre des motards.

Un passant a découvert le corps de Mario Roy dans le petit rang 8, à Saint-Valérien-de-Milton, le 6 avril 2000. À l'époque, les policiers avaient établi que l'homme de 38 ans, père de trois enfants, avait été victime d'un règlement de compte.

Mario Roy a reçu trois balles dans la tête. Une arme à feu a été retrouvée par les policiers dans un fossé situé à 200 pieds de l'endroit où gisait son corps.

La victime était connue des policiers.

Mario Roy a reçu trois balles dans la tête. Une arme à feu a été retrouvée par les policiers dans un fossé situé à 200 pieds de l'endroit où gisait son corps. La victime était connue des policiers.



Il y a près de neuf ans, la 23^e avenue du camping Tropicana de Granby était le théâtre d'un règlement de compte. L'opération SharQc pourrait permettre d'élucider le meurtre de Martin «Frank» Bourget.



Le corps de Mario Roy a été découvert dans le petit rang 8, à Saint-Valérien-de-Milton, le 6 avril 2000.

La soeur de la victime, Danielle Roy, estime que les membres de sa famille et elle ont fait leur deuil

pour savoir ce qui s'est passé et qui en est responsable.

La dame affirme qu'elle n'éprouve aucune émotion face à la possibilité que l'assassin de son frère soit confiné. La page est tournée, dit-elle. «Que ce soit un voisin, un ami ou un membre d'un groupe, ça ne le ramènera pas», constate M^{me} Roy.

Meurtre d'un Rock Machine

Les arrestations réalisées dans le cadre de l'opération SharQc aux quatre coins du Québec et à l'extérieur du pays, pourraient aussi permettre de solutionner le meurtre de Martin «Frank» Bourget.

Le membre des Rock Machine a été abattu au camping Tropicana de Granby, dans la soirée du

7 juillet 2000. L'homme a été victime d'un règlement de compte dont la signature ressemblait à celle des motards.

Martin «Frank» Bourget, 35 ans, a été tué dans la 23^e avenue, non loin de la roulotte où il campait avec sa conjointe et ses deux filles âgées de trois et cinq ans à l'époque.

Il aurait reçu au moins deux balles d'un fusil mitrailleur dans le haut du torse, selon les informations recueillies par *La Voix de l'Est* dans les heures suivant le meurtre. Quelques minutes plus tard, une Jeep Cherokee dans laquelle se serait enfui l'assassin et un deuxième individu, a été retrouvée en flammes sur un terrain vague de la rue Lise.

Le porte-parole de l'Escouade régionale mixte de la Montérégie, Gaétan Durocher, précise que l'enquête policière permettra d'établir l'auteur des meurtres de Mario Roy et Martin «Frank» Bourget.

Arrestation et perquisition

Par ailleurs, lors de l'importante opération mobilisant quelque 1200 policiers, mercredi, les agents ont procédé à l'arrestation de Jean-Marie Vincent, un prospect des Hells Angels établi à Roxton Pond.

Il a été épinglé à sa résidence de la rue Paré. Sa maison a fait l'objet d'une perquisition, mais le décompte de l'opération n'était pas terminé, hier, a indiqué Gaétan Durocher.

Un appartement de la rue Sainte-Rose à Granby a aussi été fouillé par les policiers. Aucune information supplémentaire n'était disponible, hier, concernant cette perquisition.



Il est maintenant temps de réserver votre logement pour juillet...

www.appartementsgranby.com

• Rue St-Michel • Rue Dozois • Rue Elgin • 450 525-5421

GESTION A. GODBOUT

PLUS DE 200 LOGEMENTS AU COEUR DES CANTONS DE L'EST



PHOTO LA VOIX DE L'EST

L'opération SharQc, qui a mené, entre autres, à l'arrestation du prospect Jean-Marie Vincent dans cette demeure de la rue Paré, à Roxton Pond, a permis d'arrêter presque tous les Hells Angels de la province.

Les Hells Angels rayés de la carte au Québec

PIERRE SAINT-ARNAUD
La Presse canadienne

Montréal — Les Hells Angels ont, à toutes fins pratiques, été rayés de la carte au Québec et dans l'Est du Canada.

C'est ce que l'on peut déduire du bilan qu'ont livré les forces policières, hier, au lendemain de l'opération SharQc.

Celle-ci a mené à l'arrestation de 128 membres en règle, prospects et sympathisants de la bande de motards, alors que ceux qui restent, soit 25 membres en règle et trois sympathisants, font l'objet de mandats d'arrestation et sont activement recherchés.

Sur ce total de 156 suspects visés, 109 ont été appréhendés au Québec, quatre au Nouveau-Brunswick, trois en République Dominicaine et un en France, alors que 11 étaient déjà détenus pour d'autres délits criminels.

Toutes ces personnes feront l'objet d'une ou de plusieurs accusations

allant de complot pour meurtre, meurtre, complot pour importation et trafic de stupéfiants à gangstérisme, selon le cas.

Ce sont ainsi les cinq chapitres des Hells Angels au Québec, soit ceux de Montréal-Sorel, Longueuil, Québec, Sherbrooke et Trois-Rivières, qui ont été démantelés, leurs repaires saisis, de même que des biens et résidences présumément issus des produits de la criminalité.

En tout, 177 perquisitions ont été réalisées, dont plusieurs étaient toujours en cours hier.

Trois ans d'enquête

L'opération SharQc, un acronyme signifiant «Stratégie Hells Angels Rayon Québec», est le résultat de trois ans d'enquête mais celle-ci a mis à profit les données recueillies dans 81 enquêtes réalisées depuis 1992.

Ce travail a permis de résoudre 21 meurtres commis durant la guerre des motards entre 1994 et

2004, 10 nouvelles tentatives de meurtre ou complots pour meurtre et cinq incendies criminels.

Durant ces trois dernières années d'enquête, les policiers ont saisi quelque 5 millions \$, des centaines de kilos de cocaïne et de marijuana, des milliers de comprimés de méthamphétamines ainsi que des équipements pour en fabriquer.

Outre le démantèlement de la bande de motards, l'opération SharQc visait également à freiner l'infiltration des Hells Angels au sein de «l'économie légale» et récupérer les pertes fiscales liées à leur marché criminel. Les policiers sont cependant demeurés discrets sur l'importance ou la nature des investissements réalisés par les Hells Angels dans l'économie légale, expliquant qu'il s'agissait là d'éléments de preuve à être utilisés lors des procès à venir.

En contrepartie, ils ont indiqué avoir saisi des actions de deux entreprises qui n'ont pas été identifiées et 17 comptes de banque.

ÉPILEPSIE GRANBY ET RÉGION (450) 378-8876
epilepsie.granby@endirect.qc.ca

INTER SÉCURITÉ D L
ALARMES INTERCOMMUNICATION

- Feu • Vol • Alerte médicale • Carte d'accès
- Centrale d'alarme • Intercom d'immeubles
- Inspection annuelle des systèmes d'incendies

Daniel Lavallée
propriétaire

Bur.: 450 372-1995
320-8, boul. Leclerc Ouest, Granby
daniel@intersecuritedl.com R.B.Q.: 6325-4458-13

Vente rénovation sous la tente
du 16 au 19 avril 2009

À l'achat d'un vélo 2008 et moins, obtenez **30%** du montant en accessoires ou vêtements GRATUITS*

À l'achat d'un vélo 2009, obtenez **15%** du montant en accessoires ou vêtements GRATUITS*

50% de rabais sur vêtements sélectionnés en magasin
40% de rabais sur casques sélectionnés en magasin
40% de rabais sur souliers de vélo sélectionnés en magasin

Beaucoup d'autres spéciaux en magasin.

Cycles Stange 450, rue St-Luc, Granby 450 378-5353

HABITS à partir de **145\$** à l'achat

JULES DEMERS
MERCERIE
HOMMES ET FEMMES
147, rue Principale, Granby
450 372-4645

Ajustement GRATUIT • Ouvert les dimanches, de midi à 16 h

ÉPILEPSIE GRANBY ET RÉGION (450) 378-8876
epilepsie.granby@endirect.qc.ca

COUTURE & BERNIER
NOTAIRES

450 378-3875

Centre professionnel Robinson
133 Robinson Sud, Granby

M^r André Couture M^{re} Sylviane Bernier M^{re} Ève Bellefleur

cinéma
Élysée

★★★★★

Horaires du 17 au 23 avril 2009

ENCORE 17 ANS (G)

AUCUN LAISSEZ-PASSER

Vendredi au dimanche: 13h, 15h 15,
17h 20, 19h 30 et 21h 40

Lundi au jeudi: 19h 30 et 21h 40

CRINQUÉ:

SOUS HAUTE TENSION

(16+ LANG. VUL. + VIOL.)

Vendredi au dimanche: 13h 05, 15h 10,
17h 15, 19h 25 et 21h 35

Lundi au jeudi: 19h 25 et 21h 35

JEUX DE POUVOIR (GDJE)

Vendredi au dimanche: 13h 25, 16h,
19h et 21h 30

Lundi au jeudi: 19h et 21h 30

TERRE (G)

Mercredi, jeudi: 19h 15 et 21h 15

HANNAH MONTANA:

LE FILM (G)

Vendredi au dimanche: 13h, 15h 15,
17h 20, 19h 30 et 21h 40

Lundi au jeudi: 19h 30 et 21h 40

CINÉ BOUT-CHOIX - VENDREDI: 13h

DRAGONBALL: ÉVOLUTION

(GDJE)

Vendredi au dimanche: 13h 10, 15h 10,
17h 10, 19h 10 et 21h 10

Lundi, mardi: 19h 10 et 21h 10

Mercredi, jeudi: 19h 10

RAPIDES ET DANGEREUX

(13+ VIOL.)

Vendredi au dimanche: 13h 10, 15h 45,
19h et 21h 35

Lundi au jeudi: 19h et 21h 35

MONSTRES CONTRE

ALIENS 2D (G)

Vendredi au dimanche: 13h, 15h,
17h, 19h et 21h

Lundi au jeudi: 19h et 21h

PRÉDICTIONS (13+)

Vendredi au dimanche: 13h 15, 16h,
19h 05 et 21h 35

Lundi, mardi: 19h 05 et 21h 35

Mercredi, jeudi: 21h 35



Johanne Daigneault
Agente en assurances
de dommages

ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS

Pour un service personnalisé

Tout commence par la confiance

PROMUTUEL
VALMONT

Waterloo • Granby • Valcourt
450 539-0384 / 1 800 361-7408
promutuel.ca 386999V

Arts et culture

FRED PELLERIN

Mort... de rire!



CRITIQUE

mlambert@lavoixdelest.qc.ca
MARIE-ÈVE LAMBERT

Cowansville — Le moins qu'on puisse dire, c'est que la Scène d'Avignon a terminé sa programmation de l'année 2008-2009 en beauté, mercredi soir, avec le dernier spectacle du conteur Fred Pellerin: *L'Arracheuse de temps*.

Et une chance que cette critique ne devait pas être écrite pour le lendemain, parce que l'auteure de ces lignes aurait eu bien du mal à mettre le point final à son texte à temps, le spectacle s'étant terminé passé 22h30.

Certains diront que 2h45, c'est un peu long pour un show; c'est qu'ils n'étaient pas dans la salle de l'auditorium de l'école secondaire Massey-Vanier ce soir-là. Parce que les spectateurs présents, eux, — et ils étaient nombreux, la salle était comble — ne semblaient pas s'ennuyer, loin de là. Ça riait à gorge déployée, à certains moments, encore plus que dans bien des *one man show* d'humoristes les plus populaires.

Le fun a probablement atteint son paroxysme lors de la description de M^{me} la Mort, personnifiée pour les besoins du conte en un être «translivide» que celui sur scène s'est amusé à décrire de long en large pendant une bonne dizaine, sinon une quinzaine de minutes, alors que dans la salle, les gens peinaient à reprendre leur souffle et à se libérer des crampes de joues ou de bedaine.

Pas morbide

Oui, Fred Pellerin avait raison. Même si la mort était le fil conducteur de son quatrième spectacle, l'ambiance était loin d'être morbide sur scène. Son humour imagé, «vocabulaire» et grammatical, à la fois simple et subtil, jouant surtout sur le choix de mots et leur agencement, nous a rappelé qu'encore une fois, le p'tit gars de St-Élie-de-Caxton avait un don réel pour le «contage», voire l'improvisation, et une aisance sur scène déconcertante.

Il connaissait la recette, pour



PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE

Même si la mort était le fil conducteur du quatrième spectacle du conteur Fred Pellerin, l'ambiance était loin d'être morbide sur scène.

l'avoir appliquée dans ses trois premiers spectacles, et il nous l'a réservée mercredi, sachant pertinemment que le public allait dévorer ses paroles. Les contes de *L'Arracheuse de temps* tournaient tous autour de la Stroop, la sorcière du village, qui possédait cette incroyable faculté de sauver les gens de la mort — souvenez-vous: pendant les trois ans et quatre mois qu'elle est restée au village, personne n'est décédé —, mais les histoires mettaient en vedette d'autres personnages bien connus du public — Méo, les enfants Gélinas, la belle Lurette —, question, probablement, d'illustrer à quel point les histoires de l'un croisent les vécus des autres dans ce village aussi grand qu'une main.

Le tout était ponctué de chansons «pour permettre au public de roter de l'oreille», pour reprendre l'expression du conteur, et quelques morales touchantes, qui rappellent l'essence même du conte: «Y'a bin du monde qui attendent de mourir pour commencer à vivre» et «La branche de la mort pousse sur le même tronc que celle de la vie,

pis c'est correct de même», entre autres.

Touchant

La soirée s'est terminée sur un vibrant monologue sur le deuil, suivi d'un hommage aux défunts du village.

En rappel, Fred Pellerin nous a servi un enregistrement de sa chère Bernadette, sa grand-mère, de qui il a également repris une chanson. L'idée n'est pas bête, elle est surtout touchante, mais il faut concéder que, pour le public, ce peut être quelque peu décevant. Car on ne va pas voir Fred Pellerin pour sa musique, au même titre qu'on ne s'offre pas un souper 50 services pour le sorbet entre les plats. Mais c'est un digestif quand même apprécié, on le conçoit.

Bref, «Cœnne», comme le conteur a baptisé Cowansville toute la soirée alors qu'il s'adressait à la salle, a passé une excellente soirée. Gageons que l'auditorium sera aussi plein l'an prochain, si la supplémentaire en négociations annoncée hier soir est officialisée.

Je vois des jeunes qui s'épanouissent dans des activités et des nouvelles familles bien installées.

POUR NOTRE JEUNESSE, LA MEILLEURE FAÇON DE VOIR L'AVENIR.

Vision2015
DESSINONS NOTRE AVENIR

Desjardins

La Voix de l'Est
Plus que des mots

François Bonnardel
ASSEMBLÉE NATIONALE
QUÉBEC

ZOO
GRANBY

artopex

mrc
La Haute-Yamaska
Prosperité de nature

CLD Haute-Yamaska
Centre local de développement

Cégep de Granby
Haute-Yamaska
www.cegepgranby.qc.ca

Bell

D2
Marketing



PHOTO DANIEL FRANCIS

Les rares patients à s'être rendus à l'urgence du CHG hier soir ont tout de même pu regarder le match sur le seul téléviseur de la salle d'attente.

DÉBUT DES SÉRIES DE LA LNH

Le CH fait le vide au CHG

MARC GENDRON

mgendron@lavoixdelest.qc.ca

Granby — La salle d'urgence du Centre hospitalier de Granby était pratiquement déserte hier soir. De la quarantaine de sièges disponibles à l'urgence, seul 14 étaient occupés lorsque la rondelle est tombée sur la glace du TD Banknorth Center de Boston.

«C'est comme ça à chaque fois que le Canadien est en séries, confie un employé du CHG qui a préféré taire son nom et son poste. Ce soir, il y a sept ou huit patients, pas plus. D'habitude, à cette heure-là, l'urgence est pleine.»

Aucune statistique officielle ne vient corroborer ce fait, mais de

l'avis de cet employé, le phénomène se répète année après année, quand le Canadien accède aux séries de fin de saison, bien entendu.

Ceux qui, blessés ou malades, n'ont pu s'éviter un voyage à l'urgence, ont tout de même eu droit à leur petite dose de hockey puisque, sur l'unique téléviseur de la salle d'attente, le match opposant les Bruins aux Glorieux était diffusé.

Et même si le volume de la télé était en sourdine, presque toutes les personnes prenant place dans la salle, patients et accompagnateurs compris, avaient le regard rivé sur le petit écran. Comme quoi la douleur, si forte soit-elle, ne parvient pas à chasser la fièvre des séries.

Formation pour le compostage

Cowansville — La MRC de Brome-Missisquoi tient à informer les citoyens de la tenue de formations gratuites sur le compostage. Les formations se donneront en français et en anglais.

Horaire des formations:

- Le mardi 21 avril, au Centre socio-communautaire de Cowansville (169, rue Principale). Formation en anglais.
- Le lundi 4 mai, au Centre d'Arts de Farnham (135, rue Saint-André Sud). Formation en français.
- Le mardi 5 mai, à l'école Saint-Léon à Cowansville (201, boul. Davignon). Formation en français.

Toutes les formations débutent à 19h. Prière de réserver vos places dès maintenant en contactant la MRC de Brome-Missisquoi au (450) 266-4900, poste 221 ou par courriel: recyc@mrcbm.qc.ca.

De plus, les citoyens intéressés à se procurer un composteur, un aérateur et un guide sur le compostage peuvent le faire en contactant la MRC au (450) 266-4900, poste 221 ou les municipalités de Sutton au (450) 538-2290, de Lac-Brome au (450) 243-6111, de Cowansville au (450) 263-0279 et de Farnham au (450) 293-3178.

Pour plus d'information, consultez le site internet à l'adresse suivante: www.bmvert.ca.

EN BREF

Conférences santé

Saint-Césaire — Des conférences destinées aux personnes âgées de 50 ans et plus sont offertes le 6 mai prochain à compter de 10h, au sous-sol de l'église située au 1385, rue Notre-Dame, à St-Césaire. Ces conférences, organisées par le réseau

FADOQ, se tiendront dans le cadre de Zoom santé. Elles sont gratuites. Il sera question de la prévention du cancer du sein et du cancer colorectal, de l'ostéoporose et de la santé auditive. Pour plus d'information, les personnes intéressées doivent s'adresser au (450) 774-8111 ou au 1-800-828-3344.

Suberbes condos près du lac Boivin

Au cœur de la nature!

À partir de

144 900 \$*

+ TAXES * Prix sujet à changement sans préavis.

La Cité
du Lac



Venez nous rencontrer
SAMEDI et DIMANCHE
de 13h à 16h

Visitez www.lacitedulac.com

Bureau des ventes au 64, rue Lemieux, Granby

POUR INFORMATION 450 775-3527

Rendez-vous selon vos disponibilités 7 jours semaine. Ouvert lundi, mardi et mercredi de 13h à 16h

**COOPÉRER,
POUR CRÉER
L'AVENIR.**



Desjardins

La Caisse Populaire de Waterloo

Conjuguer avoirs et êtres

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

AVIS DE CONVOCATION

Aux membres de La Caisse Populaire de Waterloo

Vous êtes, par la présente, convoqués à l'assemblée annuelle de votre caisse qui aura lieu :

Date : **19 avril 2009**
Heure : **14 heures**
Lieu : **Polyvalente Wilfrid Léger**

Les membres pourront prendre connaissance du rapport annuel et du rapport du conseil de surveillance, décider de la répartition des excédents annuels, de l'intérêt payable sur les parts permanentes et sur les parts de ristournes, statuer sur le versement de ristournes provenant de la réserve pour ristournes éventuelles, élire les membres du conseil d'administration et du conseil de surveillance et traiter de tout autre sujet inscrit à l'ordre du jour. Deux périodes de questions sont également prévues, l'une pour les questions destinées aux membres du conseil d'administration et l'autre pour les questions destinées aux membres du conseil de surveillance.

MODIFICATIONS AU RÈGLEMENT DE RÉGIE INTERNE

Membres

- Saine conduite d'un membre et procédures de réprimande, suspension ou exclusion
- Remplacement de l'expression « membre ordinaire » par « membre de plein droit »

**BIENVENUE
À TOUS
LES MEMBRES !**

Assemblée générale

- Délégation au conseil d'administration du pouvoir d'adopter ou de modifier les règlements portant sur la régie interne dans certains cas, avec obligation de rendre compte à l'assemblée générale

ÉLECTIONS

Veuillez noter que, lors des élections, est éligible toute personne physique qui est membre ordinaire, pourvu qu'elle soit admise depuis au moins 90 jours et qu'elle ne soit pas inéligible au sens de la Loi. Une candidature ne pourra être soumise à l'assemblée générale que si un préavis, signé par un membre et contresigné par le candidat, et respectant les autres modalités prévues au Règlement de régie interne de la Caisse, a été remis avant la fermeture de la Caisse le 9 avril 2009. Des formulaires d'avis de candidature, dont l'usage n'est pas obligatoire, sont disponibles à la Caisse.

Tous les membres de la Caisse sont cordialement invités à participer à cette assemblée.

Ils peuvent obtenir une copie des modifications au Règlement de régie interne en s'adressant à la Caisse pendant les heures d'ouverture.

Signé le 24 février 2009

DOLORÈS BÉLANGER
Secrétaire

Si vous êtes témoin d'un accident ou autre événement hors de l'ordinaire, faites-nous en part en composant le 450-375-9081 ou le 450-375-4555



Contactez l'agent à votre hauteur!

450 378.4120

www.christianlalumiere.ca

RE/MAX Professionnel C.L.
Courtier immobilier agréé



Christian LaLumière
agent immobilier agréé

«J'avais pas d'affaire à aller là!» — Francis Proulx

L'accusé est conscient d'avoir tué Nancy Michaud, mais il cherche à comprendre pourquoi

RICHARD HÉNAULT
Le Soleil

Québec — Privé d'Effexor durant les jours suivant son arrestation, Francis Proulx était conscient de ce qu'il avait fait, mais il ne comprenait pas pourquoi il avait tué Nancy

Michaud. «J'avais pas d'affaire à aller là!», s'est-il écrié hier au cours de son témoignage.

Étroitement encadré par trois agents correctionnels et par deux constables spéciaux aux aguets un peu plus loin, Proulx a témoigné toute la journée et il reprendra sa place à la barre ce matin. Après avoir fait un résumé, encore en larmes, de son enfance malheureuse et de son adolescence difficile, il en est venu à expliquer pourquoi son médecin lui avait prescrit des antidépresseurs, la première fois en 2003.

«Je traînais la patte, j'étais moins opérationnel et le temps doux me rentrait dans le corps», a relaté Proulx. En 2006, son médecin de famille l'envoie consulter une psychiatre, qui lui prescrit un troisième type d'antidépresseur.

Cette fois, Proulx s'est senti «assommé comme un boeuf» et «effoïré comme une bouse de vache». C'est là qu'il se fait prescrire de l'Effexor.

Il a toutefois fallu que la posologie passe de 37,5 mg à 225 mg, en novembre 2006, pour que le patient se retrouve «dans la sérénité». D'ailleurs, c'est encore ce qu'il consomme actuellement.

Avec ce médicament, toutefois, Proulx dit ne ressentir aucune émo-

tion: «Je me sens bien. Je me pose pas de question.» Lorsqu'on lui en a de nouveau donné, quelques jours après son arrestation, les mêmes effets sont revenus: «Je savais que j'avais commis un meurtre, mais c'est comme si rien n'était. Ça me préoccupait pas pantoute.»

Appartement «à l'équerre»

Une partie de la journée a été consacrée à une description de la propension de Proulx à tenir son appartement «drête à l'équerre», selon ses termes. Ses manies de placer les choses à certains angles, perpendiculaires ou bien tendues ont provoqué des sourires chez certains, de l'exaspération chez d'autres.

Après qu'il eut parlé de ses abondantes collections de cartes, de jetons de casinos et de bijoux, son avocat l'a amené à faire l'inventaire de ses différents crimes, dont le plus important, celui du vol de 70 000 \$ trouvés dans un coffre chez sa grand-tante. L'accusé a aussi reconnu avoir volé 5000 \$ à sa grand-mère qui, à toutes fins utiles, l'a élevé.

Affirmant que tous ces crimes ont été commis impulsivement ou «instantanément», Proulx en a aussi raconté de bien plus mineurs, tels des vols de lave-vitre, d'huile à moteur ou d'enjoliveurs de roues. Ou de plus étranges, comme cette dizaine d'oignons arrachés dans un jardin, puis jetés parce qu'il n'en mange pas. Subitement, il a déjà ressenti le besoin d'abattre trois arbres sur un terrain et il a complètement saccagé un chalet.

Au cours de l'évocation de son adolescence, Proulx a été amené à parler de cette jeune fille, une certaine Nancy habitant Saint-Gabriel, qu'il a convoitée durant plusieurs années sans parvenir à l'approcher sérieusement. Il l'avait aperçue pour la première fois lorsqu'il était en quatrième secondaire et il dit être resté «accroché» jusqu'à ce qu'il commence à consommer de l'Effexor, en 2006.



Francis Proulx est accusé du meurtre de Nancy Michaud.

À l'achat d'une moto chez Picotte Motosport



www.picottemotosport.com

obtenez gratuitement un cours de conduite d'une valeur de 595 \$*.

En collaboration avec :



*Détails en magasin.
Quantité limitée.



Venez voir la toute nouvelle VSTAR 950



www.picottemotosport.com

1257 Principale, Granby
• 450 777-5486 •

POUR VOTRE NOUVEAU VÉHICULE D'OCCASION...

Nous sommes
OUVERTS
ces samedi et dimanche
de 9h à 17h



HONDA

1701 Principale, Granby • 450 378-9963 • www.chagnonhonda.com



Chagnon
Honda



EN BREF

Les dépenses en médicaments atteignent presque 30 milliards \$

Toronto (La Presse canadienne) — Les dépenses en médicaments au Canada auraient atteint presque 30 milliards \$ ou environ 900 \$ par personne, selon une nouvelle étude dévoilée hier par l'Institut canadien d'information sur la santé (ICIS).

Selon l'Institut, les dépenses en médicaments ont représenté 17,4 % du total des dépenses en santé en 2008, soit près du double du pourcentage de 1985, soit l'année où l'Institut a compilé des données semblables pour la première fois.

«Au cours des 20 dernières années, les médicaments sont demeurés invariablement parmi les principaux générateurs de coûts en santé», a affirmé le gestionnaire de la Division pharmaceutique de l'ICIS, Michael Hunt. Le taux de croissance annuel des dépenses en médicament est

estimé à 8 % par rapport à l'année précédente, une augmentation supérieure à celle des autres catégories principales de dépenses de santé, comme les hôpitaux et les médecins. Ces dernières ont totalisé un taux de croissance de 6 % en 2008.

L'an dernier, les médicaments prescrits représentaient 84 % des dépenses totales en médicaments. Les dépenses en médicaments prescrits ont augmenté à un rythme de 9 %, alors que les dépenses en médicaments non prescrits ont augmenté de 4,6 %.

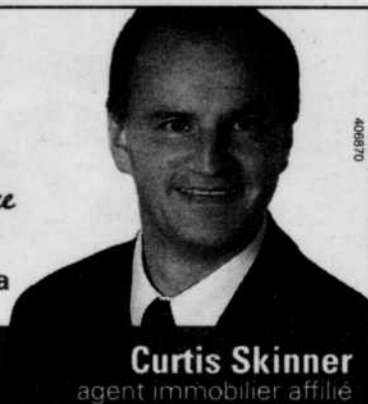
Pour la troisième année consécutive, les dépenses du secteur privé en médicaments prescrits ont augmenté à un rythme plus rapide que celles du secteur public.

Toujours selon l'étude, les dépenses du secteur privé devraient atteindre 14 milliards \$ en 2008, ce qui représente un taux de croissance annuel de 11 %. Celles du secteur public devraient quant à elles atteindre environ 11 milliards \$ en 2008.



Faites confiance
à mes 24 ans d'expérience
450 378.4120
www.christianlaumiere.ca

RE/MAX Professionnel C.L.
Courtier immobilier agréé



Curtis Skinner
agent immobilier affilié

LE PLUS IMPORTANT FABRICANT INDÉPENDANT AU QUÉBEC

GRATTEZ + ÉPARGNEZ

JUSQU'AU 30 AVRIL

RABAIS jusqu'à 40%

SUR TOUS LES MODÈLES
Matelas René

MAINTENANT 12 BOUTIQUES AU QUÉBEC!
DRUMMONDVILLE
GATINEAU
NICOLET
QUÉBEC
RIMOUSKI
RIVIÈRE-DU-LOUP
SHAWINIGAN
SOREL-TRACY
TROIS-RIVIÈRES
VICTORIAVILLE

GRANBY
238, rue St-Jude Nord
450 777-3636
Camille Bourcier
Rue St-Jude Nord

Grattez et épargnez
de 15% à 25% de rabais supplémentaires.

MATELAS René
L'EXPÉRIENCE DU CONFORT

1 billet par achat par client

LE MEILLEUR ENDROIT
POUR TROUVER LE MATELAS QUI VOUS CONVIENT VRAIMENT!

www.matelasrene.com

MATELAS René
L'EXPÉRIENCE DU CONFORT®

376056

ECONOMISEZ LES 17 ET 18 AVRIL

10\$

À L'ACHAT DE 6 BOUTEILLES DE VIN OU DE SPIRITUEUX D'UNE VALEUR DE 10\$ ET PLUS

PRENEZ GOÛT À NOS CONSEILS

SAQ

Titulaires de permis, agences de la SAQ, comptoirs Vin en vrac, SAQ Dépôt, SAQ Signature et SAQ.COM exclus. Cette offre s'applique uniquement aux bouteilles de vin et de spiritueux de 10\$ et plus chacune après toute autre réduction. Les formats de 3L et plus, les copiers, les bières et les colis-cadeaux ne sont pas inclus dans cette promotion. Achats non cumulatifs. Les produits commandés par l'entremise du service des commandes privées sont exclus de cette promotion. 18 ans et plus. Non applicable sur les cartes-cadeaux SAQ, les cartes de dégustation et les bons-cadeaux «Les Cuvées». Aucune rive de côté n'est acceptée. Cette promotion s'applique aux produits offerts en succursale les 17 et 18 avril 2009.

Par CLAUDIA
BRETON



Le 41^e du Festival de Théâtre Amateur!

C'est dans un climat des plus joviaux qu'a eu lieu le 41^e Festival d'art dramatique à Massey-Vanier. En effet, cet événement si attendu a eu lieu du lundi 23 mars au samedi 28 mars 2009. On a pu dénombrer, lors de ces six jours, entre deux mille et trois mille spectateurs: quel succès!

Nos deux professeurs d'art dramatique, Éric Jacques et Denis Thériault, se comptent très chanceux d'avoir fait monter sur scène, cette année, entre cent vingt-cinq et cent cinquante élèves bourrés de talent. Ils sont tout aussi fiers de la prestation de leurs troupes qui leur ont fait vivre de nombreuses surprises. «On ne peut finir le gala mécontent de la prestation de nos élèves!», souligne Denis Thériault.

En plus d'avoir vu des troupes extraordinaires, nous avons également pu profiter

d'une assistance des plus respectueuses. «Le public a été là du début à la fin», révelent les deux professeurs, très heureux d'avoir pu bénéficier d'un public si attentif.

Bien que tout le monde ait été fantastique, les juges ont eu la tâche ingrate de rendre leur décision pour le prix de la mise en scène: en troisième place, *Le prisonnier*, coécrite par Maxime Lopez et Alexandre Lagüe-Poulin; en deuxième place, *Une goutte d'eau dans le désert*, coécrite par Frédérique Sévigny et par Vicky Deshaies et finalement, en première place, *La vie n'est pas un rêve*, écrite par Anne Giroux. Pour une deuxième fois en vingt ans, c'est une élève de secondaire quatre qui est la grande gagnante du Festival de Théâtre Amateur: «J'ai adoré l'expérience d'écrire et de gérer ma pièce. J'aimerais féliciter tout le monde, car tout le monde a fait preuve de talent», affirme Anne Giroux.

Plusieurs élèves ont aussi été récompensés dans différentes catégories. Pour les meilleurs costumes, les meilleurs décors et le meilleur texte, *La vie n'est pas un rêve* l'emporte. Une mention est aussi accordée à la troupe d'*Une goutte d'eau dans le désert*. Le prix de la meilleure actrice de soutien est remporté par

Annabelle Boulais et le meilleur acteur de soutien est Joël Dostie. Pour ce qui est de la catégorie des acteurs principaux, Anne Giroux et Simon Paquette remportent le prix. Le prix de l'espoir des professeurs, décerné à des élèves de 4^e secondaire, est donné à Jade Barchi et à Lory Beauregard. Pour finir, les prix théâtre, accordés aux élèves par excellence, est remis à Simon Paquette et à Frédérique Sévigny.

Comme l'a si bien dit une jeune comédienne: «Ça a été une super bonne année de talent!». Espérons que l'expérience vécue cette année ne s'achèvera pas et que l'année prochaine encore il y ait d'autres jeunes bourrés de talent qui monteront sur scène et nous en feront voir de toutes les couleurs.

Voici les trois élèves participant à la pièce ayant remporté le 2^e prix: Loïk Gatién, Vicky Deshaies et Frédérique Sévigny.



La St-Patrick à Massey-Vanier, ça se fête!

Depuis des années, la St-Patrick est fêtée en grand. «Une fête d'Irlandais», me direz-vous! En fait, c'est bien plus que cela. La St-Patrick est une fête qui concerne maintenant toute la population qui désire se faire nommer «Irlandais d'un jour». Cette cérémonie est entre autres fêtée en portant des vêtements verts.

Cette année, à Massey-Vanier, plusieurs élèves sont entrés dans la fête en portant plein d'accessoires verts en lien avec les mythes et légendes de l'Irlande: le trèfle à quatre feuilles, les elfes, les pots d'or, les arcs-en-ciel. En plus, nous en avons profité pour prendre de nombreuses photos: un trésor pour l'album des finissants!

Bref, la St-Patrick est et restera toujours une fête amusante où tout le monde est émerveillé et enthousiaste. D'année en année, Massey fête cet événement en grand et en profite pour en garder une tonne de souvenirs!

Par JÉRÉMIE
JUTRAS



Il y a de cela 11 ans maintenant, le programme de Sport-Études naissait à l'école secondaire Massey-Vanier. En effet, la direction avait ressenti le besoin de combiner les études et la pratique d'un sport. Avec trente membres la première

Sport-Études à Massey-Vanier: la recette du succès!

année, le Sport-Études était déjà apprécié à l'époque. Nous nous rendons d'ailleurs compte qu'il l'est resté, puisque nous comptons aujourd'hui plus de 200 membres!

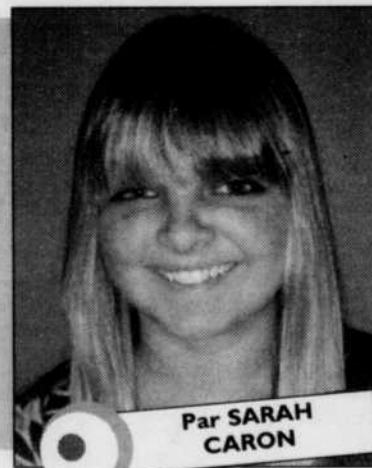
Depuis maintenant cinq ans, le volet «Réussite par le sport» s'est greffé au Sport-Études. Il permet à des étudiants sportifs de vivre le même entraînement qu'un athlète professionnel tout en étant aux études. Le programme offre aujourd'hui 12 sports plus un treizième l'an prochain: le ski et la planche à neige, le tennis, le golf, les arts martiaux, le hockey, la natation, le soccer, le vélo, la danse, l'équitation, le patinage artistique et bientôt, la gymnastique. Les

jeunes inscrits font du sport 6 après-midi sur 9 dans un cycle de 9 jours. Les critères pour faire partie du Sport-Études sont simples: 70% de moyenne dans les trois matières de base (français, anglais, mathématiques), 75% de moyenne générale et aucun problème de comportement. Par contre, des plans de récupération sont offerts aux élèves qui en sentent le besoin. Ces classes de récupération sont ouvertes 3 après-midi sur 6.

En plus d'être motivante sur le plan scolaire, cette option entraîne parfois des résultats impressionnants sur le plan sportif! En effet, certains athlètes qui ont

fait partie du Sport-Études se sont rendus au niveau olympique ou à un niveau équivalent. Parmi ceux-ci, on compte Mathieu Rivard (golf), Billie DeRouet (équitation), Martin Gilbert et Mathilde Hupin-Debeurne (vélo). Pour toute information concernant le programme, contactez Sandra Harvey ou Benoît Gariépy au 450 263-6660, postes 57247 ou 57375.

Par SARAH
CARON



MERCI à l'enseignante, Joëlle Tremblay, pour sa collaboration au projet de La Voix des Jeunes.

OUVERT EXCEPTIONNELLEMENT
ces samedi et dimanche, 18 et 19 avril

LES MEILLEURES ÉCONOMIES,

60 ans
1949 | 2009

deragon
Honda

www.deragonhonda.com
441 Principale • 450 266-0101

Bessette
COWANSVILLE

www.bessetteautomobiles.com
395, rue Rivière • 450 263-4000

CHRYSLER
Jeep
DODGE

c'est à
COWANSVILLE
qu'on les réalise !

60 ans
1949 | 2009

deragon
Ford
LINCOLN
DERAGON

www.deragonfordlincoln.com
317 Principale • 450 266-0101

ROCHELEAU
www.automobilesrocheleau.gm.ca

CHEVROLET
434, rue Rivière
Cowansville
450 263-1541

COWANSVILLE

mazda

155, rue de Salaberry • 450 266-8888
À deux pas du Canadian Tire et du Wal-Mart

COWANSVILLE

TOYOTA

165, rue de Salaberry • 450 263-8888
À deux pas du Canadian Tire et du Wal-Mart

Venez nous mettre au défi...

17

17

17

Opinion

Président et éditeur: Guy Granger
 Directeur de l'information: François Beaudoin
 Adjoint au directeur de l'information: Frédéric Duchesneau
 Au cœur de l'information régionale
 Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
 Le quotidien La Voix de l'Est est publié et édité par
 3834310 Canada inc. dont le siège social est sis
 au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9.
 La Voix de l'Est est imprimée aux ateliers
 de La Tribune, une division de Les Journaux Trans-Canada (1996) inc.,
 sis au 150, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8.

POUR NOUS ÉCRIRE: • PAR COURRIEL: opinions@lavoixdelest.qc.ca • PAR LA POSTE: 76, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4 • PAR TÉLÉCOPIEUR: 450-777-4865

Le suicide assisté: jusqu'où aller?



JEAN-GUY DUBUC
ÉDITORIAL

redaction@lavoixdelest.qc.ca

D'ici peu, les questions d'éthique vont se poser partout et en tout. On y fait allusion dans le milieu des affaires: les fraudeurs américains ont scandalisé le monde entier... jusqu'à ce que le monde entier se rende compte que chacun en avait dans sa cour. Tous les administrateurs deviennent subitement des suspects aux poches pleines. Parce que rien ne les empêchait.

En politique, on découvre des faveurs, des contrats fictifs, des enveloppes secrètes. Pas surprenant que les politiciens perdent leur crédibilité avec la réputation qu'on leur fait: il suffit d'un ou deux filous pour salir une famille.

En médecine, un autre problème se pose, encore plus délicat puisqu'il touche la vie des individus et relance le débat sur le suicide assisté à un nouveau niveau encore inexploré, celui où un couple veut mourir l'un avec l'autre.

Le cas est réel et se passe en partie au Canada. Un homme et une femme de Vancouver, mariés depuis 50 ans, sont en cause. Lui souffre d'un état cardiaque fragile: il peut mourir d'une prochaine crise et demande à un médecin de lui permettre de partir maintenant; elle, en très bonne santé, dit ne pas pouvoir vivre sans son mari et demande donc au médecin de la faire mourir avec lui.

Ils se sont donc rendus en Suisse, dans un lieu où le suicide assisté est permis à certaines conditions: que le malade, atteint d'une maladie irréversible, se trouve en phase terminale et demande de mourir «dignement», raison invoquée dans la plupart des cas. Ici, on a le cas d'une personne qui peut mourir demain... ou dans dix ans.

Plus encore: une personne en santé, étroitement liée à une autre qui demande l'aide d'un médecin pour l'assister dans la mort, peut-elle profiter du même droit? Peut-on juger comme «indigne» la vie de la conjointe qui profite d'une santé que lui envieraient bien des personnes de son âge?

Voilà où on en est: élargissement des situations ambiguës chaque fois que l'on relativise une interdiction ou un droit que l'on avait longtemps considéré comme un absolu, autant socialement que moralement.

On fait donc aujourd'hui face à des questions d'éthique qui sont médicalement et socialement nouvelles, insoupçonnées il y a à peine quelques années. Comme en affaires, avec les cas de «stock options» ou autres avantages qui changent les données de la rémunération des chefs d'entreprises. (Est-il normal qu'un président, qui gagnait il y a 20 ans 40 fois le salaire de ses employés touche maintenant 400 fois ce salaire moyen? Mais il faudra en parler une autre fois...)

Honnêtement, quiconque y réfléchit est interpellé.

D'abord à cause d'un bouleversement des valeurs humaines et sociales: ce qui comptait comme référence reconnue il y a une ou deux générations n'existe plus dans l'esprit de plusieurs. Souvent, parce que ces références étaient pour la plupart issues de principes moraux dont ils refusent la source ordinairement liée à notre éducation ancienne. En s'éloignant de la tradition, on abandonne les règles qui «moralisaient» notre quotidien.

Ensuite, parce que ces références objectives, liées à un système de valeurs, n'ont été remplacées par rien... ou presque. C'est-à-dire qu'elles ont été totalement subjectivées. Comment alors identifier le mal, le bien ou le meilleur si on ne sait pas sur quoi s'appuyer pour les définir? Sur quelle échelle de valeurs s'appuyer si rien n'est objectif? Sur quoi s'entendre si tout est relativement égal?

On voit le problème. La solution? Il faut l'inventer en attendant de la construire. Cela se fera en exigeant des comités d'éthique dans tous les secteurs de vie, dans tous les corps professionnels et sociaux. Il nous faut des références à des valeurs acceptables et reconnues pour vivre ensemble.

En attendant, on peut considérer que les demandes du couple qui veut se suicider ensemble n'a rien à voir avec la médecine, ni même avec «la mort digne», que certains aiment évoquer. On peut au moins reconnaître une aberration.



LA VOIX DES LECTEURS

Crise économique et psychologique

Yves Steinmetz a écrit une lettre d'opinion ce vendredi 10 avril intitulée: «La crise: économique ou psychologique?» J'ai lu avec attention ses propos.

Pour M. Steinmetz, la crise économique est davantage psychologique que économique. En fait, la crise économique serait une excuse par laquelle on expliquerait tous les problèmes: «Le taux de criminalité augmente? C'est à cause de la crise. L'immobilier bat de l'aile? Que voulez-vous, c'est la crise.» On ferait peur aux gens, qui n'osent dépenser, on ne répond plus à la demande, il y a surproduction, des emplois se perdent. D'accord. C'est une vision.

Le 6 avril 2009, un article de *La Presse* écrit par Violaine Ballivy annonce: Récession et violence vont de pair. En effet, «(...) des criminologues et des sociologues ont tracé dans les médias américains un lien entre la crise économique et la multiplication des crimes violents.» Je pense qu'on peut extrapoler ce qui se passe aux États-Unis pour expliquer, même si c'est à plus petite échelle — parfois —, ce qui se passe un peu partout sur la planète. Souvent, on entend des gens qui perdent leur emploi, ou qui font du temps partagé. En chacun de nous, il y a désir de s'accomplir. Le père ou mère de famille qui ne peut plus apporter le pain quotidien à sa famille, laquelle devra se contenter de

miettes dorénavant, alors, peut-être, oui, peut-être que lui ou elle verra noir un certain temps et qu'il ou qu'elle serait pousser à...

Mardi dernier, j'ai écrit une lettre d'opinion où je constate davantage de malheurs en ce moment. Je n'arrivais pas à m'expliquer ce qui se passe... Il m'apparaît maintenant évident que la crise économique a un lien direct avec les malheurs provoqués ici et là. L'un engendre l'autre. Dans l'article de *La Presse*, M. Waller, un professeur de criminologie à l'Université d'Ottawa, explique qu'en temps de récession: «les gens perdent confiance en leur avenir. Pas besoin d'être mis à pied pour consommer davantage d'alcool, pour avoir les idées plus sombres, pour être plus anxieux, plus agressif au bureau comme à la maison.»

Il est important de considérer

la crise économique avec toute l'ampleur qu'elle connaît et non de l'ignorer. Les temps sont plus difficiles en ce moment, c'est un fait. Les gens vivent une période difficile, donc des émotions difficiles reliées avec le contexte ambiant, c'est un fait. Plus nous serons réalistes, compréhensifs, soucieux de l'autre et de nous-mêmes, plus il nous sera facile de sortir de l'embourbement de nos problèmes pour aller de l'avant et de voir le positif. Car, comme le dit M. Steinmetz au sujet de la température grise des derniers jours: Les gazons ne manqueront pas d'eau ce printemps!

Lyne Laliberté,
Granby

Une opinion?

Les lecteurs sont invités à partager leur opinion sur des sujets d'actualité. Les lettres, qu'elles soient transmises par courriel à opinion@lavoixdelest.qc.ca, par télécopieur ou manuscrites, doivent être accompagnées du nom complet, de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur. Vous pouvez également nous écrire via cyberpresse.ca/contact. Seuls le nom et la municipalité seront publiés. Nous ne donnons pas suite aux lettres anonymes. Ces commentaires ne doivent pas excéder les 500 mots. La Voix de l'Est se réserve le droit d'abréger et de refuser des lettres.

Être vert, ça rapporte beaucoup

Un sondage d'Hydro-Québec sur la consommation d'électricité qui peut être payant



cvallee@lavoixdelest.qc.ca

CHANTAL VALLÉE

Granby — Quelle sera la ville qui saura le mieux tirer partie de la fibre environnementale de ses citoyens? Le pari est lancé! On saura le 14 octobre prochain combien de résidents dans chaque municipalité auront complété le sondage d'Hydro-Québec sur leur consommation d'énergie, ce qui permettra à leur municipalité de retirer des milliers de dollars.

Chaque municipalité recevra 30 \$ par questionnaire complété et retourné par la poste et 35 \$ à chaque fois qu'un citoyen le remplit et l'expédie par internet.

Pour Marie Ferlais, chef des relations avec le milieu et des projets spéciaux chez Hydro-Québec, les objectifs visés sont multiples. En complétant le questionnaire — ce qui prend une vingtaine de minutes —, le client recevra un rapport personnalisé d'Hydro lui suggérant «des mesures concrètes et adaptées» pour «diminuer sa consom-



Marie Ferlais, chef des relations avec le milieu et des projets spéciaux chez Hydro-Québec.

PHOTO ALAIN DION

mation d'électricité sans réduire son confort».

Des exemples? Acheter une pomme de douche à débit réduit, une minuterie pour le filtre de la piscine ou remplacer les ampoules

incandescentes par des fluocompactes.

Dans chaque municipalité, les sommes ainsi récoltées seront réinvesties dans des projets concrets. Si jamais 30 % des abonnés

d'Hydro à Granby le complètent, c'est 142 003 \$ qui seront investis dans la réfection des sentiers Les Ormes et La Randonnée au Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin. À Cowansville, le pro-

jet pourrait permettre de réaménager la piste d'hébertisme du centre de la nature; à St-Joachim-de-Shefford de créer un sentier multifonctions, etc...

«On pense que 30 %, c'est un objectif qui est atteignable. On a vu du 39 % et même 41 %», relève Hélène Perrault, conseillère en relations avec le milieu chez Hydro-Québec, faisant référence à la participation des citoyens au programme dans d'autres régions du Québec.

Dans chaque municipalité, des moyens seront mis en œuvre pour inciter les citoyens à compléter le sondage. À Shefford, tous les résidents recevront une lettre les invitant à participer. À Waterloo, l'hôtel de ville sera accessible les soirs ainsi que les week-ends afin de permettre aux citoyens de répondre au sondage par internet, ce qui est plus payant. À Granby, on compte sur le bulletin municipal *Granby vous informe* et sur les médias pour inciter les gens à faire leur part.

«On remercie les gens qui vont participer. C'est un projet communautaire. Ça va faire en sorte qu'on préserve l'énergie tout en bénéficiant des sous qui vont nous permettre de donner un sérieux coup de pouce au Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin», a souligné le maire de Granby, Richard Goulet, hier, lors du lancement du programme.

source: Hydro-Québec

DES PROJETS PARTOUT

Dans la Haute-Yamaska et Brome-Missisquoi, voici les projets qui pourraient être mis en place si les citoyens participent en assez grand nombre à la campagne «diagnostic résidentiel: mieux consommer».

— MRC de la Haute-Yamaska

Granby: réfection des sentiers Les Ormes et La Randonnée au Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin.
Roxton Pond: amélioration des équipements et des infrastructures de loisirs.
Sainte-Cécile-de-Milton: création d'une salle commune au pavillon Gévry-Lussier.
Saint-Joachim-de-Shefford: aménagement d'un sentier multifonctions.
Shefford: construction d'un nouveau chalet d'accueil au parc Val-Maher.
Waterloo: aménagement du parc Centenaire.

— MRC de Brome-Missisquoi

Abercorn: aménagement paysager (Eco Abercorn).
Bedford: aide au mouvement scout (achat d'équipement).
Bromont: installation de luminaires performants lors de la réfection de la rue Shefford.
Brigham: mise en place de surfaces récréatives familiales multifonctions.
Brome: revitalisation du parc.
Cowansville: réaménagement de la piste d'hébertisme du Centre de la nature.
Farnham: réfection de la piscine Saint-Bruno.
Fredericton: aménagement du parc Demers.
Lac-Brome: création d'un site de récupération.
Notre-Dame-de-Stanbridge: aménagement d'une bibliothèque municipale.
Sainte-Sabine: aménagement de la piste cyclable municipale.
Saint-Ignace-de-Stanbridge: réaménagement de la patinoire extérieure.
Saint-Pierre-de-Vérone-à-Pike-River: amélioration du terrain des loisirs.
Stanbridge East: acquisition de matériel pour la bibliothèque municipale.
Sutton: installation d'une clôture et d'un système d'éclairage pour le terrain de soccer.

Après 60 ans 1949 | 2009 est-il nécessaire d'insister ?

www.deragonfordlincoln.com

317 Principale, Cowansville • 450 266-0101 • 1 866 757-6629

Tous les chemins mènent chez



Vivez l'expérience

deragon

...à Cowansville
www.deragonfordlincoln.com
317 Principale • 450 266-0101



Vivez l'expérience

deragon

...à Cowansville
www.deragonhonda.com
441 Principale • 450 266-0101

ENEZ NOUS METTRE AU DÉFI...



ENFIN
 La toute
 nouvelle
 Fusion 2010
 est arrivée

Ouvert exceptionnellement
le samedi 18 avril et
le dimanche 19 avril

TAUX D'INTÉRÊT
 à partir de

0%

RABAIS ALLANT
 jusqu'à

9 000\$

HONDA CIVIC 2009
SPÉCIAL EDITION
Deragon

Seulement
16 unités



Vitres teintées foncées
 Vitres électriques
 Miroir électrique
 Verrouillage électrique et manette
 Climatiser
 Roues en alliage 16 pouces Honda
 4 pneus d'hiver et enjoliveurs
 4 roues hiver

Dernier en
inventaire

FORD ESCAPE 2008
À qui la chance?



Groupe électrique
 Climatiser
 4 roues motrices
 4x4
 Roues en alliage
 Vitres teintées
 Automatique

22 900\$

TRANSPORT, PRÉPARATION
 ET RABAIS INCLUS

PLUS DE 100 VÉHICULES D'OCCASION EN INVENTAIRE



AGENDA

- > Rencontre des **Alcooliques anonymes**, tous les vendredis. Info: 450 405-9321.
- > Réunion **Al-Anon (non fumeur)**, tous les vendredis à 20h, au CLSC de Farnham.
- > Rencontre des **Amis du folklore de Sainte-Brigide** tous les vendredis au Centre municipal, 510, 9^e rang à Sainte-Brigide.
- > **Bibliothèque Missisquoi**: vente de cartes de l'Unicef et livres d'occasion durant les heures d'ouverture: vendredis, samedis et dimanches entre 13h et 16h au 187 Champlain, Philipsburg.
- > Réunion des **Gamblers anonymes**, tous les vendredis à 19h30, au 590 Saint-François, suite 9, Granby. Info: 1 866 484-6664.
- > Soirée de danse organisée par le **groupe amitié rencontre La Magie du Cœur**, tous les vendredis à 21h, à l'hôtel Le Granbyen, 700 Principale, Granby. Info: 450 372-9425 et 450 776-2157.
- > **Club du 3^e âge de Farnham**: parties de cartes tous les vendredis à 13h15, au 421 Hôtel de ville, entrée rue St-Vincent, Farnham.
- > **Dépendants affectifs anonymes**: rencontre tous les vendredis à 19h30, au 436 Horner, Granby.
- > **Club d'âge d'or Princesse**: billard, whist et 500 à 13h30, au local.
- > **Club d'âge d'or Saint-Césaire**: bingo tous les vendredis à 13h30, au Centre communautaire, 1372 Notre-Dame, St-Césaire.
- > **Club d'âge d'or Roxton Falls**: soirée de danses à 20h, à la Salle communautaire, 125 de l'Église, Roxton Falls. Orchestre: Les Mélodiques.

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à: Maxime Ledoux, Granby; Rosaire St-Onge, Granby; Vicky Favreau, Roxton Falls; Robert Lafontaine, Roxton Falls; Rémi Dostie, Granby; Véronique Bégin Boivin, Granby; Loukas Kovanif, Cowansville; Rolande Maheu Duchesne, Granby; Nathalie Bédard, Sutton. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h et 12h, au 450 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi.)

POUR EN SAVOIR PLUS
sur les dernières nouvelles
cyberpresse.ca



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Plusieurs spectateurs ont assisté au passage du corbillard contenant le corps de la soldate Karine Blais, tuée par une bombe, lundi, en Afghanistan.

Le corps de Karine Blais de retour au pays

BFC Trenton (La Presse canadienne) — Plus d'une centaine de personnes s'étaient rassemblées hier à la Base des forces canadiennes de Trenton, en Ontario, pour assister à la cérémonie du rapatriement du corps de Karine Blais, deuxième soldate canadienne décédée en Afghanistan.

La jeune femme de 21 ans a trouvé la mort, et quatre soldats ont été blessés lorsqu'une bombe artisanale a soufflé le véhicule dans lequel ils

se trouvaient, lundi, au nord de Kandahar.

La Québécoise, originaire de Les Méchins, au Bas-Saint-Laurent, n'était en Afghanistan que depuis deux semaines lorsqu'elle a perdu la vie. Elle est la deuxième soldate canadienne à mourir dans le cadre de la mission dans ce pays depuis 2002.

Les membres de la famille et ses amis s'étaient recueillis autour du cercueil lorsque ce dernier a été

descendu de l'avion militaire dans lequel il avait fait le voyage d'Afghanistan. Plusieurs spectateurs agitaient leurs drapeaux canadiens.

Karine Blais était connue comme une femme sociable et enjouée.

«Pour rien»

Son oncle, Mario Blais, bouleversé par le sort tragique de sa nièce, a dénoncé cette semaine la mission canadienne en Afghanistan. Selon

lui, elle y était allée «absolument pour rien».

Au total, 117 soldats canadiens sont morts dans le cadre de cette mission.

Les militaires du Royal 22^e Régiment lui ont fait leurs adieux lors d'une cérémonie à Kandahar, mardi. Un millier de soldats de divers pays de l'OTAN étaient réunis sur le tarmac lorsque son cercueil a été placé à bord d'un véhicule militaire.

EN BREF

Des nids-de-poule pour ralentir la circulation

Londres (The Associated Press) — Un village de la Grande-Bretagne a trouvé une solution originale pour ralentir ses automobilistes: ne pas réparer les nids-de-poule dans ses rues.

La proposition a été faite par le conseil municipal de la commune de Navestock, un village situé à 40 kilomètres au nord-est de Londres, qui propose que les nids de poule servent à modérer la circulation.

Le conseiller municipal Mike Parrish a indiqué, hier, que cette

solution permettrait à la commune d'économiser le temps et l'argent que consacrent les autorités à la réparation des nids-de-poules.

M. Parrish a précisé que les nids-de-poules des routes principales seraient réparés, mais que ceux des routes secondaires seraient laissés tels quels, afin de ralentir les automobilistes.

La proposition a suscité des réactions mitigées de la part des résidents de la municipalité, certains qualifiant l'idée de dangereuse et de contre-productive.

Roy Tyzack, un ancien policier, a pour sa part affirmé que l'idée n'avait

aucun sens et qu'elle ferait courir un risque à la population.

Un passager turbulent saute d'un avion

Cambridge Bay, Nunavut (La Presse canadienne) — Les pilotes d'une compagnie aérienne du nord canadien ont dû décréter l'état d'urgence lorsqu'un passager turbulent a ouvert l'une des portes et sauté hors de l'avion.

Selon la GRC, un avion King Air 200 avait quitté Yellowknife et se dirigeait vers Cambridge Bay, au

Nunavut, mercredi, lorsque les pilotes ont procédé à l'appel de détresse.

Une fois à l'aéroport de Cambridge Bay, les enquêteurs dans le dossier ont été informés qu'un homme de 20 ans, originaire de la région, avait sauté de l'appareil alors que celui-ci volait à 7000 mètres. Selon les policiers, les pilotes ont «tout tenté» pour l'empêcher de sauter. Les pilotes sont parvenus à poser l'avion sans que personne ne soit blessé.

Les recherches pour retrouver le jeune homme ont été interrompues en raison du mauvais temps qui a sévi dans le secteur.

Nos 90 MEILLEURES RECETTES prêtes en **30 MINUTES**

RICARDO
NUMÉRO HORS SÉRIE «BEST OF»
plus de **90** recettes
prêtes en **30** minutes

SEULEMENT EN KIOSQUE

À partir du 24 avril, c'est à 10h30 que vous cuisinerez avec Ricardo, du lundi au vendredi, sur les ondes de Radio-Canada.

RADIO-CANADA
TÉLÉVISION

LES ÉDITIONS
GESCA

LES BOURSES

> ÉTATS-UNIS

S&P 500 > 12 mois



FERMETURE 865,30
VAR. 1 J 1,55% 1 AN -36,60%
52 SEM. HAUT 1440,24 BAS 666,79

> DANS LE MONDE

Brazil Bovespa (Brésil)	46 024,78	752,13	1,66
CAC 40 (France)	3 038,18	52,44	1,76
DAX (Allemagne)	4 609,46	59,67	1,31
DJ Euro Stoxx 50 (Europe)	1 972,15	34,40	1,78
FTSE 100 (Angleterre)	4 052,98	84,58	2,13
Hang Seng (Hong Kong)	15 582,99	-86,63	-0,55
Mexico Bolsa (Mexique)	22 189,20	327,84	1,50
Milan MIB30 (Italie)	18 770,00	328,00	1,78
NIKKEI 225 (Japon)	8 755,26	12,30	0,14
S&P/ASX 200 (Australie)	3 775,70	28,20	0,75
Shanghai (Chine)	2 534,13	-1,92	-0,08
Swiss Market (Suisse)	5 163,95	98,52	1,95

> CANADA

S&P/TSX TORONTO > 12 mois



FERMETURE 934,37
VAR. 1 J 1,05% 1 AN -33,73%
52 SEM. HAUT 1515,77 BAS 747,96

PLUS ACTIFS

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
HORIZONS BETAPRO (HOU)	17 529 059	6,09	-0,33
ISHARES CDN S&P/T (XIU)	13 321 349	14,24	0,64
TECK COMINCO/B (TCK.B)	11 492 424	10,80	0,00
PALADIN ENERGY (PDN)	10 131 675	3,35	7,72
MANULIFE FINANC. (MFC)	9 962 024	20,04	4,27
OPTI CANADA (OPC)	9 803 499	2,23	-2,19
SHERITT INTER. (S)	8 033 689	5,05	21,98
BANQUE ROYALE (RY)	7 882 776	42,35	2,97
HORIZONS BETAPRO (HGU)	7 408 599	9,45	-9,14
YELLOW PAGES Inc. F. (YLO.U)	7 321 166	5,94	-0,17
YAMANA GOLD (YRI)	6 772 707	9,28	-5,50
KINROSS GOLD (K)	6 433 014	16,95	-4,94
BOMBARDIER/B (BBD.B)	6 076 497	3,56	2,30
BARRICK GOLD (ABX)	5 888 245	33,93	-5,67
BANQUE DE MONTREAL (BMO)	5 850 860	39,67	2,91
GOLDCORP (G)	5 499 783	34,10	-7,14

TITRES GAGNANTS

EN %	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
WESTERN AREAS (WSA)	4 111	4,25	39,34
BMONT SPLIT (BMT)	3 250	6,88	30,30
SHERITT INTER. (S)	8 033 689	5,05	21,98
STERLING SHOES (SSS.U)	56 200	2,40	20,00
ADF GROUP (DRX)	346 565	2,20	16,40

EN \$	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
RESEARCH IN MOTIO (RIM)	2 561 877	82,00	5,10
MAGNA INTERN/A (MGA.A)	318 424	44,00	2,89
MOLSON COORS/B (TPX.B)	1 393	45,14	1,91
MOLSON COORS BR./B (TAP.B)	4 602	44,98	1,88
ADDA PETROLEUM (AXC)	385 576	33,03	1,76

TITRES PERDANTS

EN %	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
GOLDCORP (G.WG)	13 595	8,45	-10,58
BANRO (BAA)	106 267	2,15	-10,42
CANADIAN WORLD FU (CWF)	3 490	2,20	-9,84
FRANCO-NEVADA (FNV.W)	12 000	4,20	-9,68
SILVER WHEATON CW (SLW.WU)	5 700	2,10	-9,48

EN \$	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
FAIRFAX FINANCIAL (FFH)	37 192	319,90	-8,09
AGNICO-EAGLE (AEM)	1 791 590	55,01	-4,36
NEWMONT MINING (NMC)	5 405	48,01	-2,94
GOLDCORP (G)	5 499 783	34,10	-2,62
BARRICK GOLD (ABX)	5 888 245	33,93	-2,04

TSX CROISSANCE PETITES CAPITALISATIONS > 12 mois



FERMETURE 982,13
VAR. 1 J -0,59% 1 AN -61,85%
52 SEM. HAUT 2 735,30 BAS 678,62

PLUS ACTIFS

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
EXELTECH AEROSP. (XLT)	13 672 700	0,04	75,00
SAN GOLD (SGR)	5 517 396	1,88	-7,39
HATHOR EXPLOR. (HAT)	4 089 030	1,95	-5,80
LARGO RESOURCES (LGO)	3 939 380	0,11	22,22
PANTERRA RES. (PAN)	3 273 400	0,10	-9,09
SATURN MINERALS (SMI)	2 695 500	0,13	4,00
LNG ENERGY (LNG)	2 435 800	0,14	22,73
MOONCOR OIL&G. (MOO)	2 308 325	0,36	57,78
FIRST NARROWS (UNO)	1 867 500	0,04	100,00
FREEWEST RES. (FWR)	1 720 500	0,32	6,67

CONSULTEZ les cotes
boursières en tout temps
sur lapresseaffaires.com

PÉTROLE

West Texas Intermediate,
contrat à terme



49,98\$US

Variation 1 JOUR +0,73\$US

Variation 1 SEMAINE +1,22%

Variation 1 AN -56,51%

FONDS INDICIELS

	FERM.	1 J (\$)	1 J (%)	1 AN (%)
S&P/TSX comp. (XIC)	14,70	0,16	1,10	-33,78
S&P/TSX 60 (XIU)	14,24	0,09	0,64	-31,85
S&P/TSX fin. (XFN)	17,25	0,46	2,74	-26,24
S&P/TSX éner. (XEG)	15,00	0,20	1,35	-40,01
S&P/TSX or. (XGO)	17,25	-0,88	-4,85	-21,24
Oblig. c. terme (XSB)	29,16	0,03	0,10	2,71
Oblig. l. terme (XSB)	29,14	-0,04	-0,14	1,18
S&P 500 (XSP)	10,19	0,18	1,80	-39,92

AbitibiBowater sous la protection de la loi

SYLVAIN LAROCQUE
La Presse canadienne

Montréal — Face à l'échec de ses nombreuses tentatives de restructuration financière, la forestière AbitibiBowater (TSX:ABH) n'a pas eu le choix : elle s'est placée hier sous la protection des tribunaux aux États-Unis et le fera aujourd'hui au Canada.

«S'il est vrai que l'histoire se répète, n'oublions pas que la faillite de l'une de nos sociétés antérieures, Abitibi, pendant la Grande Crise, a été suivie d'un retour de la société et de sa prospérité pendant les nombreuses décennies qui ont suivi», a déclaré le président du conseil d'administration, Dick Evans, dans un message affiché sur le site internet de l'entreprise montréalaise.

«Les décisions annoncées aujourd'hui assurent la poursuite des acti-

vités pour AbitibiBowater et ont été prises uniquement après épuisement de toutes les autres options viables de refinancement de nos dettes à long terme», a expliqué le président et chef de la direction de la forestière, David Paterson.

«Le conseil et la direction croient que les mesures prises aujourd'hui permettront à la société d'effectuer les changements nécessaires pour assurer sa viabilité à long terme», a ajouté M. Evans, ancien grand patron de Rio Tinto Alcan.

«AbitibiBowater compte tirer parti de ce processus pour régler définitivement le fardeau de sa dette», a précisé l'entreprise dans un communiqué.

Dette

Cela faisait des semaines qu'AbitibiBowater tentait de restructurer ses six milliards \$ US de dette dans

le cadre de la Loi canadienne sur les sociétés par actions, mais en vain. Les procédures se poursuivront désormais en vertu du chapitre 11 du Code des faillites dans l'État du Delaware, aux États-Unis, et de la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies au Canada. La dette totale d'Abitibi s'élève à 8,8 milliards \$ US et ses actifs, à 9,9 milliards \$ US.

La société a été happée par le déclin des journaux et la crise mondiale du crédit. En février, la demande de papier journal a chuté de 33 % au Canada et aux États-Unis, la plus forte baisse depuis au moins 27 ans, selon le Conseil des produits des pâtes et papiers. Ces dernières semaines de nombreux éditeurs de journaux américains se sont placés à l'abri de leurs créanciers.

Plusieurs des grands créanciers d'Abitibi sont québécois.

Devenez membre du Club de la Vigilance 1 888 692.4673 www.enfant-retour.com

SOURIEZ !

Blanchiment des dents pour seulement **149,99\$**

Pose de bijoux dentaires pour 29,99\$

Beauté Physik
410 Jean-Louis-Boudreau, Granby
450 372-9111

Éveline Mailloux Propriétaire

Session de printemps de MLC® MÉTHODE DE LIBÉRATION DES CUIRASSES (créée par Marie-Lise Labonté)

La MLC est une approche globale du corps qui utilise des mouvements d'éveil corporel, exécutés en douceur et en douceur pour gérer le stress et libérer les cuirasses (tensions physiques, psychiques et émotionnelles).

Une cuirasse est une tension, armure, protection, mécanisme de défense à la fois physique et psychique. Sous l'effet d'un stress, accident, opération, traumatisme physique, émotionnel ou mental, le corps se contracte. La cuirasse agit pour nous protéger mais, à la longue, elle nous emprisonne et entraîne des blocages, maux de tête, douleurs, etc.

Session de 8 semaines
Début : le 27 avril
Granby : 12, rue Court
Le mardi à 19 h
St-Joachim : 630, 7^e Rang
Le lundi à 16 h et 19 h
Le jeudi à 10 h
Pour information ou inscription
Jacinthe Aussant
Praticienne diplômée en MLC®
Membre de l'AMLCQ
(Reçu pour assurances ou impôts)
407170 450 539-3753

Avec nous, pas de zone grise

L'équipe Bergeron Corbeil
Jean Bergeron Sébastien Corbeil

450 378-4120

RE/MAX Re/Max Professionnel Inc. Courtier immobilier agréé

IMPLIC ACTION PROFESSIONNELLE

• GESTION DE CARRIÈRE
• Employabilité
• Bilan des compétences

Estelle Guimet Consultante Alyne DuSablou Consultante

www.implaction.ca • 450 360-0689
390, rue Simonds Sud, suite 208 • Granby

Résultats des tirages du : 2009-04-16

JOUEZ ! 02 09 24 28 30 31 34 compl.

Banco 05 11 12 13 16
18 23 31 42 44
45 47 48 53 56
61 62 63 65 66

Quotidienne 3 270 4 3030

Triplex 04 09 11 25 26

Jour - Mois - Année - Signe
02 SEPTEMBRE 14 VIERGE 7729184

Résultats des tirages du : 2009-04-15

649 06 13 23 27 compl.
34 41 43

Onchee 02 04 28 24 compl.
34 43 44

GAGNANTS LOTS
6/6 0 3 683 610,00 \$
5/6+c 2 131 557,50 \$
5/6 128 1 698,10 \$
4/6 6 683 61,60 \$
3/6 111 284 10,00 \$
2/6+c 89 025 5,00 \$
Ventes totales : 13 050 804 \$
Gros lot prochain tirage (approx.) : 8 000 000 \$

GAGNANTS LOTS
6/6 0 2 000 000,00 \$
5/6+c 0 75 000,00 \$
5/6 17 750,00 \$
4/6 633 75,00 \$
3/6 11 402 10,00 \$
2/6+c 8 459 5,00 \$
Ventes totales : 709 451,00 \$
Extra 3366978

SUPER 7 GROS LOT CE SOIR 12 000 000 \$ (APPROX.)

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30*

Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur: 450 375-2195 Courriel: classees@lavoixdelest.qc.ca

* Avant 16 h pour parution le lendemain

* Le vendredi avant 16 h pour parution dans
Le Plus ou pour LE SPÉCIAL TRIO MÉDIA
CVENDU
C'EST GRATUIT!

Le site des petites annonces de La Voix de l'Est



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.



1410

Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand

Cell.: 450 375-1621

Bur.: 450 378-4120



RE/MAX L'ÉQUIPE

Bellefleur

En moyenne
1 propriété vendue tous les 4 jours depuis 1995

Visitez toutes nos propriétés :
www.lequipebellefleur.com
450 378-4120

Gilles Brodeur Pierre Bellefleur Lucie Bellefleur

Informez-vous sur notre programme de mise en marché garantie

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

Voir mes propriétés sur
tonyvandoorn.com

À votre service depuis 1985!

Tony Van Doorn
Agent immobilier affilié

Cell.: 450 531-6709
Bur.: 450 378-4120

Estimation GRATUITE

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE • SUCCESSION • COMMERCIAL

Plus qu'un conseiller... un ami

Yves Paquette

Bur.: 450 378-4120
Cell.: 450 775-9940
Estimation gratuite
Un seul appel suffit

Visitez mes propriétés :
yvespaquette.com

RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

ABONNEZ-VOUS EN LIGNE
CYBERPRESSE.CA/EE

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAISON 2 LOGIS
225 et 223, rue Roy, Granby. 3½ et 4½, garage
Prix : 145,000\$ nég. Int.: 450-372-0190.



« LA CAMPAGNE À LA VILLE »
319,000\$

AU 696 PAUL-EMILE BORDUAS, GRANBY
Dans un secteur très recherché, magnifique cottage (2002), 3 c.c. + 1, piscine, spa. Hall d'entrée fermé, bureau pour professionnel avec grand stationnement. Bel aménagement paysager, très boisé avec cour arrière intime.
UNE VISITE VOUS COMBLERA!
450-372-8072

Pour de l'efficacité...
en toute simplicité



Gabrielle Trudeau

Toujours à votre service depuis 28 ans

450 378-8461

450 531-1507

Visitez : gabytrudeau.ca

La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

Abonnez-vous...
450 375-4555

107 CONDOS À VENDRE

Saviez-vous que vous pouvez
avoir un **CONDO NEUF**
pour le prix d'un logement?

VISITE LIBRE CE DIMANCHE de 14 h à 16 h
292 Simonds Sud, Granby à 2 pas des Galeries



Pierre Couture
A à Z
Construction -
Rénovations
450 531-9463



Visite sur rendez-vous

3 1/2 à partir de 97 500 \$
évaluation agréée 127 500 \$

4 1/2 à partir de 111 000 \$
évaluation agréée 142 000 \$



Votre hôte:
Réal Côté
Agent immobilier affilié
450 360-9550
450 378-8461
La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

La réussite d'une transaction
nécessite tout un
ENTRAÎNEMENT

Pour des résultats
Bernard est là!

Bernard ROUSSELLE
450 521-7211

ROYAL LEPAGE

Avantage

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

voir toutes les propriétés sur:
bernardrouselle.ca



101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

GRANBY, 424 DEBUSSY

Bungalow tout brique, 9 pièces, toiture 2005, piscine 2008, près école et du centre d'achat. Une visite s'impose. Prix 177,500\$. Vendeur motivé.

Granby, duplex (commercial)
19-21 Johnson

En brique, 2x5½. Idéal pour notaire, avocat, chiropraticien, esthéticienne, coiffeur. Vendeur financerait 85% environ sur crédit. Prix 215,000\$. Vendeur motivé.

Jacques Denis 450-577-1372
Royal Lepage Avantage ctr imm. agréé

104 VISITES LIBRES

VISITE LIBRE
CE DIMANCHE DE 14 h à 16 h



372, RUE NOÏSEUX, GRANBY

Résidence de 26 X 42 pi. tout brique dans le secteur paisible du Mont-Plaisant à Granby! Grand terrain, superbe véranda, poêle à combustion lente ainsi que des boiseries qui font l'honneur à ce bijou. Une occasion en or! SIA 8056872

Christian Lefebvre
Bur.: 819 822-2222
Cell.: 819 620-6360

RE/MAX D'Abord inc.
Courtier immobilier agréé

109 CHALET À VENDRE

Bord de l'eau, Rivière St-François, chalet 4 saisons 4½ (50x24) garage attaché. 139,900\$ nég. Jour: 450-525-8074; 450-372-8220 J&S.

113 TERRAINS À VENDRE

A COWANSVILLE, terrains pour unifamiliales, pour autoconstructeur, infrastructures incluses, 9,000 à 20,000 p.c. Bryan, 450- 266-1766

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

2½, POUR 1er MAI, au 359 boul. Leclerc, meublé, éclairé, chauffé, 435\$/mois. 450-360-9889.

2½ très grands, propres, pour 1er mai, 430\$ et 440\$/mois, meublés (ou semi-meublés), chauffés et éclairés, intercom, caméra sécurité, stationnement, rue St-Hubert, références requises. 25 ans et plus. 450-777-9019.

Grand 2½ tout rénové, pour seulement 340\$/mois, poêle et frigo inclus. 450-204-0595.

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

BROMONT

GRANDS 4½ MODERNES, vue sur montagne, piscine, pl. flot., cer., livres, 495\$ et +. 450-777-8911, 450-539-1516, 450-777-8986

CONSTRUCTION NEUVE, 5½ livres dès maintenant, grande terrasse, moulures, planchers en ardoise et bois franc, entrée lav. et séch., à 2 min. des pistes de ski. Ce sont les plus beaux et les plus grands. Chantier ouvert pour visite de 8 h à 15 h du lundi au vendredi, au 126 de la Violette, à Bromont.
Soir et week-end: cell. 450-522-1517, Bruce 514-638-2047 ou 450-716-1411

Grand 4½, stationnement, locker, 499\$/mois, 1105 Vimy, St-Césaire
450-771-4169, 450-549-5197

107 CONDOS À VENDRE

107 CONDOS À VENDRE

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

3½, 4½ modernes, 495\$ à 555\$
3½, mai, 4½ imm., mai, juin, juillet
Style condo, pl. béton, aspirateur central
Comptoir-lunch, inst. lav.-séch. Près Galeries
Idéal pour retraités, semi-retraités.
265 Simonds Sud, 51 Pinard ☎ 450-372-2474

3½ SEMI-MEUBLÉ

Info: 450-775-5310.

4½, 1er pl., endroit tranquille, idéale pour personnes âgées. Entièrement rénové, céramique + flottant, rangement extérieur, visite sur rendez-vous, n-fumeur, réf. demandées, 575\$/mois, au 508 Fournier, libre 1er juillet.
450-375-5073, 450-531-1256

4½, 3e étage, flottant, frais peint, balcon avant, pour personnes tranquilles avec références, près station autobus, libre avril. 450-361-9641

4½ LIBRES EN MAI, au 185 St-Urbain, app. 5 au 3ème; 490\$/mois et app. 1 demi sous-sol, frais peint, pl. flottant; 450\$/mois. 453 et 459 Ste-Marie, mai et juin, 1er et 2e, 490\$/mois. Pas d'animaux. 450-372-7633.

4½, rue Notre-Dame, libre 1er mai.
535\$/mois. Int.: 450-776-1031.

4½ rue St-Charles, près de Denison, libre imm., 490\$/mois. Pas d'animaux. Réf. requises 450-372-1543.

4½ rue Ste-Thérèse, libre imm.
Possibilité d'un petit animal. 510\$/mois
450-372-1543.

BEAU GRAND 4½, libre 1er juin, très propre, tranquille, pas d'animaux, aucun tapis, 3ème étage. 450-777-9663.

BEAU GRAND 4½, libre 1er mai, armoires et boiserie en bois, tranquille pas d'animaux, très propre, aucun tapis, 3ème. 450-777-9663.

CENTRE-VILLE GRANBY, COTTAGE REFAIT À NEUF 600\$ PAR MOIS, LIBRE IMM.
450-775-0169, 450-330-0000

GRAND 4½, 1er juillet, 2 stat., remise à vélo, bonne insonorisation. réf. et enquête de crédit. Au 967 Caron, 615\$/mois. Concierge sur place. Visite sur R-V.
☎ 450-378-5050, 450-776-4559 ☎

GRAND 4½ DE LUXE à partir de 785\$ par mois (1 mois gratuit), 1,242 pi. ca. et +. Const. neuve, air climatisé, grand rangement sous-sol de 8x10 pi. Prêt imm. 450-777-8889, poste 224.

GRANDS 4½, chauffés, eau ch. fournie, endroit calme dans 6 logis, pas d'animaux, libres 1er juillet, situés Place de Touraine, 530\$ et 625\$. Int.: 450-375-3441

GRANDS 4½, modernes, endroit calme bien insonorisé, comptoir-lunch, près Galeries Libres imm., mai, juin, juillet. 545\$ à 555\$. Idéal pour retraités, semi-retraités.
51 Pinard, 265 Simonds. 450-372-2474.

PLACE MASSÉ

4½ libre imm. et juin 3½, 4½, 5½, juillet, Service de conciergerie. Tranquilles. Enquête de crédit. 450-578-0963, 450-776-3986

TRÈS GRAND 4½, libre juillet, refait à neuf: céramique, pl. flottant, lustres, pl. flottant, etc. 2ème étage, 585\$/mois. 450-531-3215

158 MAISONS À LOUER À GRANBY

SECTEUR HAUTE-VILLE, jumelé sur 3 étages, 900\$/mois, références requises. (pas d'animaux. Info: ☎ 450-776-2676.

Semi-détaché avec garage, s-sol aménagé, 3 c.c., bain tourbillon, beau secteur près parc et piste cyclable, 875\$, libre juillet, 450-956-1397.

160 CHAMBRES À LOUER

PRÈS DU CÉGEP GRANBY, endroit calme, chaleureux, stat., cuisine complète, lav.-séch., câble, Internet et produits de base inclus. Disp. maintenant, 95\$/sem. Calme assuré. Non-fumeur. Réf. demandées. Denis 450-777-3666

162 CONDOMINIUMS À LOUER

BROMONT 32 JOHN SAVAGE
Condo à louer, 4½ pièces 1,140p.c.
- Près de tous les services
- 2 minutes des pentes de ski & du golf.
- Pistes cyclables, court de tennis, patinoire et aréna
- Foyer au gaz naturel, sortie B.B.Q. gaz naturel
- Balayeuse centrale dans chaque condo
- Plancher flottant 12MM. et céramique
- Remise intérieure et extérieure
- 2 Stationnements - Non fumeur - Pas de chien
- Occupation à partir de mai ou juillet 2009
- Prix: 840.00\$
TEL: 450-346-8479 JOUR ET SOIR
TEL: 1-866-498-6451 JOUR SEMAINE

CONDO neuf, très grand 3½, très grandec.c., rue Simonds Sud, près des Galeries, avec option d'achat, 650\$. ☎ 450-531-9463

166 LOCAUX À LOUER

GRANBY, LOCAL COMMERCIAL ET INDUSTRIEL, vente au détail, 3,000 pi.ca., bien situé, libre immédiatement. ☎ 450-375-0323.

LOCAL COMMERCIAL, 880 pi.ca., cour ext. 531 Principale. Local Lettrage Michel Dubé. libre 1er juillet, demandez Alain. 450-531-3783

167 ENTREPOTS GARAGES À LOUER

ENTREPÔT 14x23 au 27, rue Yvon, Granby. Libre 1er mai. Info: 450-777-7361

205 SERVICES FINANCIERS

CONSOLIDATION DE DETTES
N'attendez plus, agissez maintenant! Cartes de crédit, hydro, TPS, TVQ, saisie, impôts, 0\$ frais, 0\$ intérêt. Un seul versement par mois. Consultation gratuite. On se déplace pour rendez-vous. Téléphone de 8h à 20h - 7/7
GESTION MEGA, 514-654-1797

NOYÉ PAR VOS DETTES!

Vous avez des problèmes de sommeil dus à vos dettes.
Laissez-nous vous aider.
Nous avons la bonne solution.
CONSULTATION GRATUITE
450-361-2559
APPEL & CIE INC.
SYNDIC DE FAILLITE

255 VENTES DE GARAGE EN REGION

AU 970 RTE 235 à St-Paul d'Abbotsford, tables, baril de bois, bidons de lait, coffre antique, anges, etc. Sam. - Dim. 18-19 avril de 9h à 16h
Meubles antiques, disques 33t. - 78t., classiques, pop, rock progressif, vaisselles, etc. Samedi (de midi à 17h) 11 et 18 avril. Dimanche 12 et 19 avril. 911 Western, coin Allen, Waterloo.

301 DIVERS ARTICLES

4 MAGS MIATA 14 po, 7 rayons.
450-534-4445

CÈDRES À HAIES

Cèdres cultivés très fournis de 2 à 4½ pi, vendus en pot. Requièrent un plan aux 30". Vous économiserez sur la quantité à planter. Possibilité de livraison.
Cell. 450-531-1775 ou 450-379-2050

CÈDRES

à haies de 1 à 14 pi., 4 pi. à 4.95\$
450-531-5554

ENCAN CARREFOUR 139

VENDEDIS SOIR 18h30. Produits de qualité neufs ou réusinés, inspectés, garantis.
LUNDIS SOIR 19h: Alimentation.
Prix de présence, surprises
694 PRINCIPALE, ROXTON POND

FOIN À VENDRE petites balles, à 2\$/balle
450-534-2308

LE DR DU MATELAS

Grand choix en inventaire à 50 %
450-776-1048
103-1 Bouchard (angle Boivin), Granby

PIERRES JR
Pierres décoratives, directement du manufacturier, jusqu'à 50% de rabais.
Parfait pour vos projets de rénovation intérieur/extérieur, foyers, etc.
15 rue de l'Atlantique, Bromont. 450-534-1250

SCOOTER BW'S Yamaha 2005 à vendre, seulement 8,200 km, pour 1800\$. 450-204-0595

302 MEUBLES ELECTROMÉNAGERS

Du COSTA-RICA, magnifiques CHAISES BERÇANTES-PLIANTE, bois et cuir, pour adultes et enfants 1/2 PRIX, \$139.
Int.: 450-777-7988

305 INFORMATIQUE

20\$/h. Estimation gratuite. Laptop 235\$. Service à domicile. Dépannage 24/7. Informatique
Nicole Sévigny & Ass. 450-777-7988

307 TRACTEURS

TRACTEUR À LOUER
4 ROUES MOTRICES, 110 HP
15 AVRIL AU 1ER NOV. 09
450-776-4849

307 TRACTEURS

TRACTEUR John Deere, 38" de coupe, moteur Kawasaki: 550\$ Tondeuse Honda pas de transmission: 125\$. 450-260-1397, 450-775-2840

351 ESCORTES

★★★ A1 ROMANCE ★★★
Les plus jolies hôtesses en ville!
Spécial \$\$\$ sur Duo. Gratuit à Granby 7/7 - 24/24 Engageons: 450-405-4902

ANNIE, DISTINGUÉE, QUARANTAINE
Reçoit. Privé.
Granby. 450-360-0579

★★★★★ BLEU NUIT ★★★★★
Top des tops + déesse de rêve. Nouveautés Duo, 7/7, 24/24 Engageons. 450-577-3010

SENSUELLE ET INTIME
Massage: 450-991-0850

353 MASSAGES

ATTENTION! Nouveau massage complet +++, à 2 ou à 4 mains, **hommes pour hommes**, femmes et couples. **Nouveau 15 min.** 7/7, 24/24. Paiement par carte. 450-775-5150

CARMEN 46 ans, grassette pour massage ou plus
450-378-0138 ou 450-578-5151

JOLIE BRUNE
avec mains sensuelles et douces
Info: 450-361-1884.

JOLIES CHINOISES, MASSAGE+
450-577-3298 ☎ 450-361-2818

MASSAGE PERSONNEL, nouvelle dans la région. Massage de rêve et beaucoup plus.
450-204-2943

MASSAGE SENSUEL, différentes nationalités, de 8h à minuit. 7/7 jours.
☎ 450-361-2193. Engageons masseuses!

403 SERVICES OFFERTS

COUPE ET TAILLE D'ARBRES

Toutes grosseurs
Déboisement de terrain, aération de pelouse, taille de haies. Nacelle pour travaux en hauteur
Estimation gratuite, ass. responsabilité
Tél: 450-777-7565 ou 450-360-9550

406 SERVICES D'IMPÔT

2008 PRÉPARATION DE VOTRE RAPPORT D'IMPÔT 2008

- Impôt de particulier
- Revenus de loyers
- Impôts de compagnies T2 et CO.17
- Informatisé
- 28 ans d'expérience

- Transmission électronique TED

- Service rapide, personnalisé, confidentiel
PRIX FIXE: - Célibataire (prov. et féd.)
- Couple (prov. et féd.)

Communiquez avec
M. Marc Nadeau 375-4611
622 St-Hubert, Granby
Du lundi au vendredi de 9h à 18h
Aucun rendez-vous nécessaire

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

ABANDONNEZ-VOUS le temps d'un bon massage de détente, thérapeutique ou pierres chaudes, avec Sylvie. 450-521-4362
* Reçu pour assurances

MASSAGE DE DÉTENTE COWANSVILLE
450-266-4709

MASSAGE

détente et relaxation complète à St-Césaire. 7/7. ☎ 450-816-0667

MASSOTHÉRAPIE GRANBY, BROMONT
Massage de détente
Reçu pour assurance: ☎ 450-361-0717 ☎

412 RECHERCHONS

NOUS RECHERCHONS DES FILLES AGÉES DE 18 À 30 ANS, pour participer au concours de beauté MISS BELLA. Vous avez à présenter une robe de soirée et un bikini. La grande gagnante se mérite 5,000\$ en argent et plus.
Pour information: 514-770-7070

451 PERSONNEL DEMANDÉ

AIDE-CUISINIÈRE DEMANDÉE avec expérience. À temps plein, jour, soir et fin de semaine. Se présenter au 538, boul. Boivin à Granby, demandez Céline Fafard ou au besoin Johanne Fafard

451 PERSONNEL DEMANDÉ

BIENVENUE AUX ÉTUDIANTS
un emploi disponible chez VERTURE pour prise de rendez-vous, avec un représentant sur la route, de jour ou de soir, salaire intéressant, pour information:
Téléphonez immédiatement: 450-777-1680
chudon@verture.com

COIFFEUR(EUSE) demandé(e) avec expérience, clientèle fournie, voulant se joindre à une équipe dynamique, environ 32 h / semaine. À BROMONT. 450-534-4848

COMPLEXE ST-JACQUES recherche PRÉPOSÉ (E) AUX BÉNÉFICIAIRES
+ Cours RCR, secourisme et PDSB en règle
+ Poste de nuit, 24 et 32 heures / semaine
+ Salaire: 11\$/h.
Envoyez CV par téléc.: 450-372-9809
ou en personne au:
325 St-Jacques, Granby

CUISINIER(E) AVEC EXPÉRIENCE, pour résidence de personnes âgées. 30h / semaine, salaire selon compétences. Demandez Linda: 450-378-6374

DELICATESSEN PLACE GRANBY
recherche
CUISINIER
à temps plein
Minimum 5 ans d'expérience dans la restauration familiale, ou 2 ans d'expérience avec DEP en cuisine-restauration.
Connaissance du MAPAQ un atout.
Apportez votre CV, après 20 h au 302 Principale à Granby

FINITION DE BÉTON E.P.R. INC.
recherche
CIMENTIER - APPLICATEUR
Avec cartes C.C.Q., 1 - 2 ou compagnon obligatoire.
Exigence: permis de conduire valide.
Postes à temps plein.
Envoyez votre c.v. par:
Téléc.: 450-460-8879
courriel: epr.inc@hotmail.fr

LA BELLE PROVINCE NOUVEAU À GRANBY
recherche **CUISINIER(E)**, **SERVEUR(EUSE)**, **CAISSIER(E)**
Présentez-vous avec votre C.V. au 113, Route 235, à l'Ange-Gardien et demandez Pascal

406 SERVICES D'IMPÔT

451 PERSONNEL DEMANDÉ

N. BERNARD
PONTIAC-BUICK-CADILLAC
Cowansville

RECHERCHE UN(E)
REPRÉSENTANT(E) DES VENTES

✓ Avec expérience, bilingue,
✓ Salaire très avantageux
✓ Pour la gamme de véhicules neufs et usagés.

Contactez
Normand ou Pierre Bernard
450-266-3000

PERSONNEL DEMANDÉ POUR RESTO BAR de Granby
CUISINIER(E)
AIDE CUISINIER(E)
PLONGEUR
BARMAN(AID)
SERVEUR(EUSE)
Appelez 819-820-6141 demandez Omar

RECHERCHE CHAUFFEUR CLASSE 3
avec 2 ans d'expérience, pour 10 roues dompeur. Salaire selon compétences. Région Adamsville. Danielle ou Marc, 450-263-7044

Restaurant CHEZ LORRAINE à Roxton Pond. Besoin d'une personne pouvant faire la cuisine ainsi que servir. Minimum 20 h, samedi et dimanche. Poste de jour et soir. Tél: 450-372-9005 ou 450-521-7102 demandez Bruno.

451 PERSONNEL DEMANDÉ

TÉLÉPHONISTES

à temps plein ou partiel pour prise de rendez-vous
✓ De 9\$ à 15\$ / h selon performance
✓ Formation complète et continue.
Charlyne: 450-777-1680 ou 450-778-7289
entre 9h30 et 16h30

URGENT RAPID PIZZERIA

recherche
TÉLÉPHONISTE-CASSIÈRE
ET
AIDE CUISINIER (ÈRE)
à temps partiel du jeudi au dimanche de 16h30 à 19h30, bienvenue aux étudiants
Se présenter au 478, boul. Boivin, Granby

454 CAMELOTS DEMANDÉS

Camelots recherchés POUR DISTRIBUER La Voix de l'Est et La Presse

À GRANBY

PARCOURS #27
Rues: Casavant, Denison ouest et Groulx

PARCOURS # 94
Rues: Albert, Chateaugay, Horner, Laval sud et Ste-Marie.

LAISSEZ VOS COORDONNÉES AU:
450 375-4555, BOÎTE VOCALE 527

501 AUTOMOBILES

AUTOS, CAMIONS, 4X4, financement maison
Aucun cas refusé, 2002 à 2008
AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081
www.automobilesbrisson.com

SATURN Aura XE 2008
2.4 L, aut., 4 p., grise, int. gris, 16,000 km, 15,900\$ nég. 450-378-5222, 450-360-9055

503 CAMIONS

CUBE 2000 FORD E-450, boîte de 16 pi, hauteur 8 pi, très bon état, blanc, excellente condition, 200,000 km, inspection 2009 faite. Pneus 2008. Info: Joël Lecoze, 450-378-7941.

513 BATEAUX



CHALOUPÉ PRINCECRAFT Pro Série 16.5' avec remorque et moteur. 450-379-5712.

552 AVIS PUBLICS

mrc
La Haute-Yamaska
AVIS PUBLIC
Aux contribuables de la
Municipalité régionale de comté de La Haute-Yamaska

AVIS PUBLIC est par les présente donné par la soussignée, directrice générale et secrétaire-trésorière, que le conseil de la MRC de La Haute-Yamaska a adopté, le 8 avril 2009, la résolution de contrôle intermédiaire numéro 2009-04-124 ayant pour effet de régir les procédés de compostage et abrogeant la résolution numéro 2009-01-035.

Toute personne intéressée peut prendre connaissance de ladite résolution en s'adressant durant les heures régulières au bureau de la MRC de La Haute-Yamaska situé au 142 de la rue Dufferin, bureau 100, à Granby. Donné à Granby, province de Québec, ce neuvième (9^e) jour du mois d'avril deux mille neuf (2009).

Johanne Gaouette,
Directrice générale et secrétaire-trésorière.

802753

552 AVIS PUBLICS



AVIS PUBLIC

Aux contribuables de la
Municipalité régionale de comté
de La Haute-Yamaska

AVIS PUBLIC est par les présente donné par la soussignée, directrice générale et secrétaire-trésorière de la Municipalité régionale de comté de La Haute-Yamaska, que lors de la séance extraordinaire de ladite municipalité tenue le 4 février 2009, le conseil a étudié et adopté le règlement numéro 2009-212 modifiant le règlement de contrôle intermédiaire numéro 2002-126, tel qu'amendé, relativement aux activités de compostage.

Que ce règlement est entré en vigueur le 3 avril 2009 suite à un avis de la Ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire indiquant que ledit règlement respecte les orientations gouvernementales en matière d'aménagement.

Toute personne intéressée peut prendre connaissance de ce règlement au bureau de la Municipalité régionale de comté de La Haute-Yamaska situé au 142 de la rue Dufferin, bureau 100, à Granby, ainsi qu'au bureau de chaque municipalité dont le territoire est compris dans celui de la MRC.

Donné à Granby, province de Québec, ce septième (7^e) jour du mois d'avril deux mille neuf (2009).

Johanne Gaolette,
Directrice générale et secrétaire-trésorière.

802752

Les biens laissés en
entreposage et appartenant à
MME CHANTAL CARPENTIER,
seront vendus, conformément
à l'article 944 du Code Civil,
après le 15 juillet 2009, dans
l'éventualité où cette
personne ne communique
pas au : 450 378-4580
Entreposage Dubé.

802756

CVENDU.ca
C'EST GRATUIT!

Le site
des
petites
annonces
de

La Voix de l'Est

Nécrologie



AUGER
Mme Carmen
1940-2009

Au Centre hospitalier de Granby, suite à une longue maladie, le 10 avril 2009, à l'âge de 69 ans, est décédée, Mme Carmen Auger, épouse de feu M. Denis Lussier demeurant à Granby.

Elle laisse dans le deuil son fils, Sylvain Lussier (Josée Desbois); sa mère, Jeanette Rhéaume. Elle était la fille de feu Maurice Auger, la soeur de Gisèle Labrie, Madeleine Gauthier, feu Jacques Auger, la belle-soeur de Yolande Loignon (Bruno), Suzanne Lizotte (Claude), Thérèse Lussier, la belle-fille de feu Berthe A. Archambault. Elle laisse également plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier bien sincèrement la Dre Marie-Claude Risler, Dre Isabelle Mayrand, le personnel du Centre hospitalier de Granby et toute l'équipe de la Résidence du Mont pour les bons soins prodigués à Mme Auger. La crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie samedi, jour de la célébration de parole, à compter de 12 h. La célébration de la parole aura lieu le samedi, 18 avril 2009, à 14 h en la chapelle de

Les Jardins Funéraires Bessette
997, rue des Colombes
(angle St-Jude N), Granby
Tél: 450-777-1171
1-888-730-6666
Téléc. 450-777-4393
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

Suivie de la mise en place au Columbarium Les Jardins Funéraires Bessette.

En guise de sympathie, un don à la Société Alzheimer Granby et région serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon de Les Jardins Funéraires Bessette.

Bessette
RÉSIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES
Le témoignage d'une vie



DUBOIS
Mme Pierrette
1948-2009

À Granby, le 14 avril 2009, à l'âge de 60 ans, est décédée Mme Pierrette Dubois, épouse de M. Paul Daigneault, demeurant à Granby.

Outre son époux Paul, elle laisse dans le deuil les enfants de son conjoint: Nathalie Daigneault (Eric) et Chantal Daigneault, ses petits-enfants: Roxanne, Samuel et Jade; ses frères et soeurs: Jean-Claude (Marielle Amireault), Jean-Maurice (Pierrette Robidoux), Claudette (Jacques Thorne), Paulette (Jean-Luc Paré), Jean-Marc (Lucie Bernier), Jean-Guy (Linda Côté), Lisette (Luc Bédard), Jean-Luc (Diane Picard), Liette (Stéphane Ferland), sa belle-mère Yvette Alix-Daigneault, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

La Liturgie de la Parole aura lieu le samedi, 18 avril 2009, à 14 heures en la Chapelle du complexe funéraire

Le Sieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Repos, Dignité et Tranquillité
60 boul. Pie IX, Granby (Québec)
Tél: 450 777-1414 Téléc: 450 777-0999
info@lesieur.ca www.lesieur.ca
Affilié à la C.T.Q.

suivie de la crémation au Crématorium Le Sieur et de la mise en place au Columbarium à une date ultérieure. Les heures d'accueil seront samedi, jour des funérailles, à compter de midi au salon.

La famille désire remercier le personnel du C.H.G. pour les bons soins prodigués à Mme Dubois. Des dons à la Fondation du C.H.G. seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du Complexe Le Sieur.

In Memoriam
Se souvenir par un don d'espoir
Don en ligne
cancer.ca/quebec/don
Société canadienne du cancer
1 888 939-3333 www.cancer.ca



GÉVRY
M. Ernest
(Ti-bi)
1925-2009

À La Maison Aube-Lumière, le 11 avril 2009, est décédé M. Ernest Gévry, à l'âge de 83 ans et 8 mois, époux de Béatrice Dalpé, demeurant à Sherbrooke (Deauville).

La famille recevra les condoléances au

Centre Funéraire Dupuis
6207 chemin St-Élie
Sherbrooke
Tél: 819-565-4989
Téléc: 819-348-1764

le vendredi 17 avril 2009 de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 18 avril 2009 à 11 heures en l'église St-Élie.

Inhumation au cimetière de St-Élie, les cendres seront déposées à une date ultérieure.

La famille désire remercier le Dr Gaétan Vinette, ainsi que tout le personnel de La Maison Aube-Lumière pour les bons soins et leur accompagnement. Pour honorer sa mémoire, des dons à La Maison Aube-Lumière, située au 220 rue Kennedy Nord, Sherbrooke (Québec) J1E 2E7 seraient appréciés.



ST-PIERRE
Père Laurent
1915-2009

À Sherbrooke, le 14 avril 2009, à l'âge de 93 ans, est décédé Père Laurent St-Pierre, Missionnaire d'Afrique, fils de feu Ephrem St-Pierre et de feu Sara Tétreault, demeurant à Sherbrooke. La famille vous accueillera à la maison des Pères Blancs, au 100, rue Cardinal-Lavigerie, Sherbrooke, sous la direction de la

Résidence Funéraire
Steve L. Elkas inc.
601, rue du Conseil, Sherbrooke
Tél: 819-565-1155
Téléc: 819-820-8872
www.steveelkas.com
Affilié à la C.T.Q.

vendredi de 15 h à 16 h et de 19 h à 22 h et samedi à compter de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 25.

Le service religieux sera célébré le samedi 18 avril 2009 à 10 h 30 en la chapelle des Pères Blancs, et de là, au cimetière St-Antoine-de-Padoue, Lennoxville.

Le Père St-Pierre laisse dans le deuil ses confrères Pères Blancs, Missionnaire d'Afrique, ses neveux et nièces, autres parents et amis.

REMERCIEMENTS
AU SACRÉ-COEUR

pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

J.G.



HÉBERT
BRUNEAU
Madame
Madeleine
1924-2009

Au Centre hospitalier de Granby, le 10 avril 2009, à l'âge de 84 ans, est décédée madame Madeleine Hébert, épouse de monsieur Louis Bruneau, demeurant à Granby.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux Louis, ses soeurs: Zuluma Hébert (Jacques Breault), Rachelle Hébert (Roger Galipeau), Claire Hébert (Paul-Roch Charbonneau), de Joliette. Elle était également la soeur de feu André Hébert (feu Pauline Lapalme), feu Simone Hébert. Elle laisse aussi plusieurs neveux et nièces qu'elle aimait beaucoup, autres parents et amis. La famille désire remercier le personnel du Centre hospitalier de Granby, particulièrement aux soins intensifs, pour leur dévouement et les soins prodigués à madame Bruneau.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La célébration de la Parole aura lieu le samedi, 18 avril 2009, à 11 h en la chapelle de

Les Jardins Funéraires Bessette
997 des Colombes
angle St-Jude N, Granby
Tél: 450-777-1171
1-888-730-6666
Téléc: 450-777-4393
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

La famille recevra les témoignages de sympathie le samedi, jour de la célébration de la parole, à compter de 9 h. L'inhumation aura lieu à une date ultérieure.

En guise de sympathie, un don au Centre hospitalier de Granby serait apprécié. Les formulaires seront disponibles au jardin funéraire.

Bessette
RÉSIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES
Le témoignage d'une vie



MÈRE
TERESA

Dites 9 fois «Je vous salue Marie» par jour pendant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci Mère Teresa.

S.D.

Les petits frères des Pauvres

La famille des personnes âgées seules

Ils ne seront plus jamais seuls!

1.866.627.8653

**Pour que
toujours
son souvenir demeure**

Il y aura bientôt 1 an, 2 ans,
5 ans ou 10 ans que survenait
le départ d'un être cher?

Soulignez l'événement en publiant
un anniversaire de décès, à l'intérieur
duquel vous pourrez insérer
une photo de la personne décédée.

Communiquez avec le 450 375-4555, poste 223
(3 jours avant la date de parution)

La Voix de l'Est
Plus que des mots

386796

Nécrologie

Avis de décès



MASSÉ
Mme Louise
1948 - 2009

Au CHUM de Montréal, le 14 avril 2009, à l'âge de 60 ans, est décédée madame Louise Massé, conjointe de monsieur Jean Bessette, demeurant à Granby. Elle laisse dans le deuil, outre son conjoint Jean, sa fille Julie, ses deux petites-filles adorées, Lisa et Tanya Cherubini; sa soeur Lucie Massé (Jean-Marc Imbeault). Elle était également la soeur de feu Jacques Massey (Nicole Gazeille), feu Guy Massé. Elle laisse aussi ses neveux, Benoit Trotter et François Massey; ses nièces, Nathalie Massé (Michel Garneau), Guylaine Massé (Ghislain Laramée), Linda Massé. Son filleul Anthony Garneau, ainsi que ses cousins et cousines, autres parents et amis.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La célébration de la Parole aura lieu le vendredi, 17 avril 2009, à 14 heures en la chapelle de

Les Jardins Funéraires Bessette

997 des Colombes

angle St-Jude N., Granby

Tél.: 450-777-1171 ou 1-888-730-6666

Téléc.: 450-777-4393

www.famillebessette.com

Affiliée à la C.T.Q.

La famille recevra les témoignages de sympathie vendredi, jour de la célébration de la Parole, à compter de 13 heures, suivie de la mise en place au columbarium Les Jardins Funéraires Bessette.

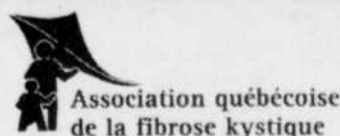
En guise de sympathie, un don à la Fondation Québécoise du Cancer serait apprécié. Les formulaires seront disponibles au salon de les jardins funéraires.



**Aimeriez-vous avaler
20 comprimés par jour, juste pour
digérer vos aliments?**

**Si vous aviez la fibrose kystique,
vous n'auriez pas le choix.**

S.V.P. aidez-nous.



1 800 363-7711
www.aqfk.qc.ca



Fondation canadienne
de la fibrose kystique

1 800 378-2233
www.fibrosekystique.ca

L'AQFK est une association provinciale de la FCFK.

*Parce que
vous êtes
notre priorité,
nous nous
dédions à une
seule famille
à la fois.*



60, boul. Pie IX, Granby • 450 777-1414
www.lesieur.ca

Horoscope

du 21 MARS au 20 AVRIL



Bélier

On dit que les fous ne sont pas tous dans des asiles. Et maintenant que la Lune passe au carré du Soleil en Bélier, vous pourriez avoir tendance à en voir un peu partout. Rappelez-vous que le climat astral risque de vous amener à verser dans l'intransigence. Efforcez-vous de faire travailler votre tolérance. Sans quoi, c'est votre santé d'esprit qui risque d'être remise en question...

du 21 AVRIL au 20 MAI



Taureau

Rien ne s'obtient sans outrepasser certaines limites et sans fournir un minimum d'efforts. Le trigone qui s'établit entre Saturne en Vierge et Mercure en Taureau vous investit de la détermination nécessaire pour parvenir à vos fins. La paresse et la négligence demeurent les obstacles à éviter, et vous possédez maintenant tous les atouts pour n'en faire qu'une simple enjambée.

du 21 MAI au 21 JUIN



Gémeaux

Les meilleurs élèves sont susceptibles de devenir les meilleurs enseignants. Concrètement, cela signifie que vous pouvez aider quelqu'un à traverser une épreuve que vous avez déjà franchie vous-même. Toutefois, il faut les laisser venir vers vous de leur propre gré, car votre expérience ne peut profiter à d'autres que s'ils sont vraiment bien disposés à améliorer leur sort.

du 22 JUIN au 22 JUILLET



Cancer

La Lune en Capricorne vous sourit et l'influence des astres en Poissons intensifie votre détermination ainsi que votre endurance. Conséquemment, vous pouvez accomplir plus de choses en moins de temps et outrepasser certaines limites. Une restriction passée ne vous affecte plus de la même manière, et il serait probablement salutaire de tenter à nouveau votre chance.

du 23 JUILLET au 23 AOÛT



Lion

Le bonheur réside dans la simplicité; pourquoi vous compliquer l'existence? Si un arrangement ne vous convient pas, vous avez intérêt à en parler aux personnes concernées. Si vous ne dites rien, vous ne pouvez pas vous attendre à ce que les autres devinent ce que vous ressentez. Tout problème est porteur de sa solution, et vous êtes capable d'y parvenir. La Lune arrive ce soir face à votre Signe...

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE



Vierge

La triple conjonction Mars-Vénus-Uranus dans votre Signe opposé vous donne plus d'assurance, et c'est une très bonne chose tant que vous ne développez pas un sentiment d'infailibilité. Tout ira pour le mieux si vous êtes en mesure d'accorder le bénéfice du doute aux personnes qui vous contredisent. Bon vendredi pour les activités sportives et autres performances physiques.

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE



Balance

Compte tenu du carré des Luminaires (Lune fin Capricorne, Soleil fin Bélier), ce vendredi connaîtra peut-être un démarrage laborieux, mais la situation devrait se redresser en soirée, alors que la Lune arrivera en Verseau, autre Signe d'Air. Il serait salutaire d'imposer un peu de rigueur dans un cadre qui est en train de se relâcher. Pourquoi attendre qu'une situation soit irrécupérable pour s'y consacrer?

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE



Scorpion

On mesure la grandeur d'un individu par sa capacité à pardonner, et vous devrez peut-être terminer la semaine en faisant preuve de tolérance. Le tempérament d'une personne... primaire ne changera pas du jour au lendemain et vous aurez avantage à passer l'éponge sur tout défaut de caractère. Votre patience vous vaudra toujours bien de la reconnaissance.

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE



Sagittaire

Il y a des gens qui se comportent avec une assurance excessive. Ne prenez pas forcément pour acquis que les autres savent exactement ce qu'ils font, même s'ils en donnent l'impression. Permettez-vous de remettre quelqu'un en question si vous pressentez qu'une erreur est sur le point d'être commise, mais si vous voulez qu'on vous écoute, faites-le avec courtoisie et diplomatie.

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER



Capricorne

C'est le temps de vous reposer et de vous ressourcer. Ne laissez personne vous mener par le bout du nez et n'accordez votre temps qu'aux loisirs qui vous font réellement plaisir. Passant au carré du Soleil en Bélier, le passage de la Lune sur le dernier décan de votre Signe pourrait vous déconcentrer, voire vous contrarier. Ne pensez pas trop à demain; nous sommes encore aujourd'hui!

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER



Verseau

Il est dit que celui qui sait s'arrêter ne périclite jamais. À la positive, l'influence de Jupiter en Verseau vous accorde de solides protections et vous fait bénéficier d'une certaine chance. Une tendance à l'exagération est la seule chose qui puisse vous empêcher de profiter pleinement de ces avantages. Sous un carré des Luminaires, mieux vos connaître vos limites et ne pas les dépasser.

du 20 FÉVRIER au 20 MARS



Poissons

Étant donné que Mars, Vénus et Uranus sont réunis sur le dernier décan de votre Signe, une situation tendue devrait se dissiper aisément. Vous devriez être capable de pacifier n'importe quelle relation personnelle en parlant honnêtement des émotions que vous ressentez. En société, vous éveillerez la curiosité des gens avec lesquels vous interagissez. Nouvelles rencontres en perspective...

MOTS MYSTÈRES

MM2651

ALCOOL - Un mot de 6 lettres

ABSINTHE
 ALIGOTE
 ALTERER
 APERO
 ARAK
 AVALER
 BAR
 BIBINE
 BIERE
 CRU
 DRY
 EBRIETE
 ELIXIR
 EMECHER
 EVENTE
 EVIAN
 GAI
 GIN
 GNOLE
 GODET
 GRAPPA
 HANAP
 HYDROMEL
 IMBUVABLE
 INGURGITER
 IVRESSE
 LAIT

LIE
 MALAGA
 MENTHE
 NOIR
 OUZO
 PAF
 PINEAU
 PORTO
 POT
 PRUNELLE
 PUB
 RANCIO
 RHUM
 RIVESALTES
 ROCHER
 ROGOMME
 ROND
 ROSE
 SHAKER
 TASSE
 TISANE
 TOKAI
 TOKAY
 VIDER
 ZYTHON
 ZYTHUM

R	E	F	S	A	V	A	L	E	R	A	B	T	D	E
E	V	L	A	P	R	U	N	E	L	L	E	R	E	M
H	E	A	B	P	L	E	M	O	R	D	Y	H	S	M
C	N	I	A	P	O	R	T	O	D	T	A	S	O	
O	T	T	B	R	V	U	M	G	I	N	I	N	E	G
R	E	T	I	G	R	U	G	N	I	O	S	A	R	O
I	B	M	N	C	H	H	B	S	N	R	A	P	V	R
V	R	I	E	R	E	I	B	M	O	L	N	E	I	A
E	I	E	A	C	U	A	E	N	I	P	E	X	Y	N
S	E	D	K	K	H	N	L	G	R	R	I	A	E	C
A	T	H	E	A	O	E	O	T	N	L	K	S	E	I
L	E	R	T	R	H	T	R	H	E	O	O	I	A	O
T	O	P	E	N	E	S	S	A	T	R	L	G	R	Z
E	Y	P	U	B	E	V	I	A	N	Y	E	E	A	U
S	A	G	A	L	A	M	U	H	T	Y	Z	R	K	O

Solution du dernier problème:

HUGUES

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- Illusoire.
- Reprendre après interruption - Multitude dense.
- Au milieu des eaux - Grand-père.
- Elle parle espagnol - Fait partie d'une armée.
- Au courant - Amourette - Blonde douce.
- Pas confus - Écoulement par l'oreille.
- Acide - Qui a vu le jour.
- On ne peut s'en passer - Parfois à plat.
- Déesse égyptienne - Tentative.
- Entrelacés - L'Orient express.
- Période des chaleurs - Roche constituée de talc.
- Muse - Petite brise.

VERTICALEMENT

- Délinquance.
- Fut enlevée par Paris - Dont on se sert souvent.
- Acier - Sasser.
- Raison - Grande glaciation.
- D'un auxiliaire - Copie conforme - Orient.

- Revient à la vie - On y sert à manger.
- Infinitif - Principe odorant de la racine d'iris (pl.).
- Grotte - Vedette.
- Sans variété - Distribué.
- Obtenue - Marque la surprise - Naïf et un peu sot.
- Organisme unicellulaire - Allez, en latin.
- Détachée - Pousse sur de vieux arbres.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

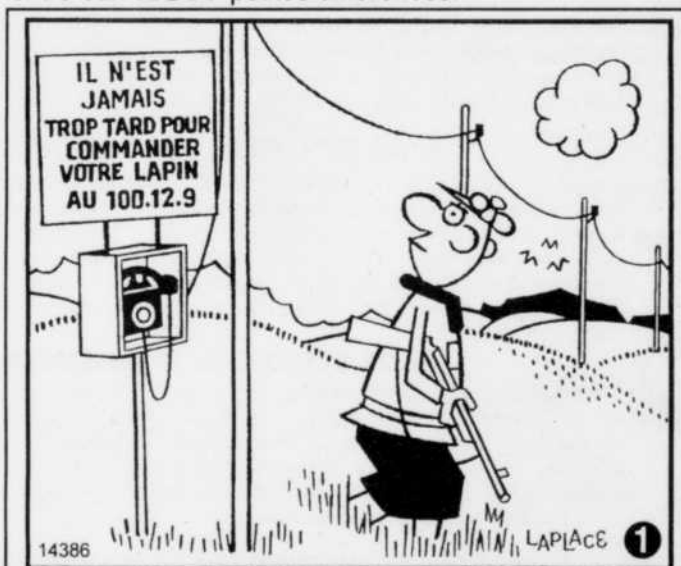
SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 2650

1	L	A	C	O	N	I	S	M	E	C	E
2	I	P	E	C	A	C	I	T	R	O	N
3	B	A	S	T	O	N	M	A	I	N	T
4	R	I	A	E	L	O	I	G	N	E	
5	E	S	C	L	A	V	E	S	O	U	R
6	P	E	U	B	E	S	A	N	T	R	
7	E	R	R	E	R	T	S	E	T	S	E
8	N	E	P	I	N	E	P	E	U	R	
9	S	E	T	E	I	S	B	A	M		
10	E	C	A	L	E	E	U	L	E	M	A
11	U	R	G	E	N	C	E	S	P	U	S
12	R	U	E	R	E	S	C	R	I	M	E

MC2651

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ? Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.



1 Casquette moins large. 2 La touffe d'herbe sous le bout du fusil. 3 Pied du poteau, derrière la tête de l'homme. 4 Un poteau de droite plus court au pied. 5 Forme du nuage. 6 Une colline incomplète dans le dos de l'homme. 7 Câble plus court sur la cabine du téléphone. 8 Horizon complète à gauche derrière la cabine.

SOLUTION

FONDATION
COLLÈGE SANTÉ
 Donnez don\$
 C'EST VOTRE FONDATION
 CASIER POSTAL 1162
 SAINT-CÉSaire (QUÉBEC)
 JOL 1T0
450 469.0555
www.fondationcollegesantedesjardins.com

		1	3	5		2		
					7			1
6		3			4			8
				4			6	
5	4	2		8				9
		9					1	
				3				
2			7	9				
7					1		5	4

Niveau de difficulté : DIFFICILE

1143

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

9	5	8	7	1	2	3	6	4
6	4	7	3	5	8	1	2	9
3	1	2	9	6	4	7	5	8
4	3	1	2	8	6	9	7	5
2	7	6	5	9	1	8	4	3
5	8	9	4	7	3	2	1	6
8	6	4	1	3	7	5	9	2
7	9	3	6	2	5	4	8	1
1	2	5	8	4	9	6	3	7

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary

1142

Statistiques

LES SÉRIES DE LA COUPE STANLEY 2009



Hockey

Ligue nationale

Séries éliminatoires

QUARTS DE FINALE D'ASSOCIATIONS
(Quatre de sept)
ASSOCIATION DE L'EST
Boston c. Montréal

Judi 16 avril
Montréal 2 Boston 4
(Boston mène la série 1-0)

Samedi 18 avril
Montréal à Boston, 20h00.

Lundi 20 avril
Boston à Montréal, 19h00.

Mercredi 22 avril
Boston à Montréal, 19h00.

Samedi 25 avril
x-Montréal à Boston, 19h00.

x - si nécessaire.

Washington c. N.Y. Rangers

Mercredi 15 avril
N.Y. Rangers 4 Washington 3
(N.Y. Rangers mène la série 1-0)

Samedi 18 avril
N.Y. Rangers à Washington, 13h00.

Lundi 20 avril
Washington à N.Y. Rangers, 19h00.

Mercredi 22 avril
Washington à N.Y. Rangers, 19h00.

New Jersey c. Carolina

Mercredi 15 avril
Caroline 1 New Jersey 4
(New Jersey mène la série 1-0)

Vendredi 17 avril
Caroline au New Jersey, 19h30.

Dimanche 19 avril
New Jersey en Caroline, 19h30.

Mardi 21 avril
New Jersey en Caroline, 19h30.

Pittsburgh c. Philadelphia

Mercredi 15 avril
Philadelphia 1 Pittsburgh 4
(Pittsburgh mène la série 1-0)

Vendredi 17 avril
Philadelphia à Pittsburgh, 19h00.

Dimanche 19 avril
Pittsburgh à Philadelphia, 15h00.

Mardi 21 avril
Pittsburgh à Philadelphia, 19h00.

ASSOCIATION DE L'OUEST
San Jose c. Anaheim

Judi 16 avril
Anaheim à San Jose, 22h30.

Dimanche 19 avril
Anaheim à San Jose, 22h00.

Mardi 21 avril
San Jose à Anaheim, 22h30.

Judi 23 avril
San Jose à Anaheim, 22h30.

Detroit c. Columbus

Judi 16 avril
Columbus 1 Detroit 4
(Detroit mène la série 1-0)

Samedi 18 avril
Columbus à Detroit, 18h00.

Mardi 21 avril
Detroit à Columbus, 19h00.

Judi 23 avril
Detroit à Columbus, 19h00.

Vancouver c. St. Louis

Mercredi 15 avril
St. Louis 1 Vancouver 2
(Vancouver mène la série 1-0)

Vendredi 17 avril
St. Louis à Vancouver, 22h00.

Dimanche 19 avril
Vancouver à St. Louis, 19h00.

Mardi 21 avril
Vancouver à St. Louis, 20h00.

Chicago c. Calgary

Judi 16 avril
Calgary à Chicago, 20h30.

Samedi 18 avril
Calgary à Chicago (heure à être précisée)

Lundi 20 avril
Chicago à Calgary, 21h30.

Mercredi 22 avril
Chicago à Calgary (heure à être précisée)

LHJMQ

Séries éliminatoires

DEMI-FINALE
(Quatre de sept)
Drummondville c. Rimouski

Vendredi 17 avril
Rimouski à Drummondville, 19h05.

Dimanche 19 avril
Rimouski à Drummondville, 16h00.

Mardi 21 avril
Drummondville à Rimouski, 19h30.

Mercredi 22 avril
Drummondville à Rimouski, 19h30.

Québec c. Shawinigan

Vendredi 17 avril
Shawinigan à Québec, 19h00.

Samedi 18 avril
Shawinigan à Québec, 19h00.

Mardi 21 avril
Québec à Shawinigan, 19h00.

Mercredi 22 avril
Québec à Shawinigan, 19h00.

Ligue américaine

Séries éliminatoires

DEMI-FINALES DE SECTION
(QUATRE DE SEPT)
ASSOCIATION DE L'EST
Hartford c. Worcester

Judi 16 avril
Worcester à Hartford, 19h00.

Samedi 18 avril
Worcester à Hartford, 19h00.

Lundi 20 avril
Hartford à Worcester, 18h35.

Mercredi 22 avril
Hartford à Worcester, 18h35.

Providence c. Portland

Mercredi 15 avril
Portland 3 Providence 0
(Portland mène la série 1-0)

Vendredi 17 avril
Portland à Providence, 19h05.

Dimanche 19 avril
Providence à Portland, 16h00.

Judi 23 avril
Providence à Portland, 19h00.

Hershey c. Philadelphia

Judi 16 avril
Hershey à Philadelphia, 19h05.

Samedi 18 avril
Hershey à Hartford, 19h05.

Lundi 20 avril
Hartford à Hershey, 19h00.

Mercredi 22 avril
Hartford à Hershey, 19h00.

Bridgeport c. Wilkes-Barre/Scranton

Judi 16 avril
Wilkes-Barre/Scranton à Bridgeport, 19h30.

Samedi 18 avril
Wilkes-Barre/Scranton à Bridgeport, 19h00.

Dimanche 19 avril
Bridgeport à Wilkes-Barre/Scranton, 17h05.

Mercredi 22 avril
Bridgeport à Wilkes-Barre/Scranton, 19h00.

ASSOCIATION DE L'OUEST
Manitoba c. Toronto

Mercredi 15 avril
Toronto 3 Manitoba 2 (P)
(Toronto mène la série 1-0)

Vendredi 17 avril
Toronto au Manitoba, 20h30.

Dimanche 19 avril
Manitoba à Toronto, 16h00.

Judi 23 avril
Manitoba à Toronto, 19h00.

Hamilton c. Grand Rapids

Vendredi 17 avril
Grand Rapids à Hamilton, 19h30.

Samedi 18 avril
Grand Rapids à Hamilton, 19h00.

Lundi 20 avril
Hamilton à Grand Rapids, 19h00.

Mercredi 22 avril
Hamilton à Grand Rapids, 19h00.

Milwaukee c. Rockford

Judi 16 avril
Rockford à Milwaukee, 20h00.

Samedi 18 avril
Rockford à Milwaukee, 20h30.

Lundi 20 avril
Milwaukee à Rockford, 18h05.

Mercredi 22 avril
Milwaukee à Rockford, 20h05.

Peoria c. Houston

Mercredi 15 avril
Peoria 6 Houston 4

(Peoria mène la série 1-0)

Vendredi 17 avril
Houston à Peoria, 20h00.

Waterloo c. St-Lambert

Samedi 11 avril
Waterloo 3 St-Lambert 5

Dimanche 19 avril
Waterloo à St-Lambert, 20h

(à Candiac)

Vendredi 24 avril
St-Lambert à Waterloo, 20h30

Samedi 25 avril
St-Lambert à Waterloo, 19h30

COURS DE GOLF PREMIERS ÉLANS POUR JEUNES GOLFEURS

Initiation et perfectionnement

- 3 niveaux d'enseignement (Phase I, II, III)
- Tests d'habileté et certificat d'attestation de réussite
- Inscription dans la Série de tournois juniors
- Exercices amusants et plusieurs surprises

1 entraîneur par 8 à 8 élèves

Inscrivez vos enfants dès maintenant!

Début le 9 ou 10 mai

INTERGOLF

1586, rue Principale, route 112, Granby
450 777-GOLF (4653)

NOUVELLE BOUTIQUE
360, ch. Leclerc, Waterloo
450 539-1055

Date à être déterminée

Peoria à Houston, heure à être précisée.

Date à être déterminée

Peoria à Houston, heure à être précisée.

Ligue nord-américaine

Séries éliminatoires

DEMI-FINALES
(Quatre de sept)
Pont-Rouge c. Trois-Rivières

Judi 16 avril
Trois-Rivières à Pont-Rouge, 20h00.
(La série est égale 2-2)

Vendredi 17 avril
Pont-Rouge à Trois-Rivières, 20h00.

Dimanche 19 avril
x-Trois-Rivières à Pont-Rouge, 16h00.

Saint-Georges c. Thetford Mines

Mercredi 15 avril
Thetford Mines 4 Saint-Georges 1
(Thetford Mines mène la série 3-2)

Vendredi 17 avril
Saint-Georges à Thetford Mines, 20h30.

Dimanche 19 avril
x-Thetford Mines à Saint-Georges, 16h00.

x - si nécessaire.

Ligue senior Richelieu

Séries éliminatoires

FINALE
(Quatre de sept)

Tournoi intermédiaire

Calendrier

(À l'aréna Léonard-Grondin)

Mercredi 15 avril
Desjardins de Granby 3 Alain Leduc 1
Acier Ménard 1 Chummy's de Granby 4
Martin Massé 3 Brasserie 112 de Saint-Paul 2
Extruflex de Granby 12 Vitres Teintées de Granby 3
Ice Men de Beloeil 5 Zébrés de Sherbrooke 3
Paysagement G. Daniel O Francis Godbout 1
Agromex 2 Tétroteck de Granby 3

Judi 16 avril

Powertek de Sherbrooke 3 Extruflex de Granby 8
Couche-Tard 2 Boulevard de la Pub 5
Pile ou face 5 Dubois Aménagement Cowansville 3
Bistrot Le Spot 4 Desjardins de Granby 0
Lettage Claude et Red Plots de Montréal
Auto-Place de St-Pie vs Alain Lebur

Vendredi 17 avril

Centre Mécanique Granby vs Rang St-Ours-St-Pie, 18h15
Acier Ménard vs Boulevard de la Pub, 18h30
Salon Billard Lac Mégantic vs Complexe Dix-30, 19h25
Chummy's Granby vs Couche-Tard, 19h40
Oraliens Québec vs Pint Balis la Tuque, 20h35
Reggae on the River vs Thetford Mines, 20h50
Wolf Pack Granby vs Les Serges Sherbrooke, 21h45

Ice Men Beloeil vs Agromex, 22h00

Cantine Richard vs Bar de l'O'cott, 22h55

Zébrés Sherbrooke vs Tétroteck Granby, 23h10

Chicago White Sox à Tampa Bay

Toronto au Minnesota

L.A. Angels à Seattle

Vendredi 17 avril

Cleveland à N.Y. Yankees, 13h05.

Baltimore à Boston, 19h05.

Oakland à Toronto, 19h07.

Chicago White Sox à Tampa Bay, 19h38.

Kansas City au Texas, 20h05.

L.A. Angels au Minnesota, 20h10.

Detroit à Seattle, 22h10.

Ligue nationale

Calendrier

Judi 16 avril

Florida 6 Atlanta 2

Houston 6 Pittsburgh 3

St. Louis 7 Chicago Cubs 4

Philadelphia à Washington

San Diego à N.Y. Mets

San Francisco à L.A. Dodgers

Vendredi 17 avril

St. Louis à Chicago Cubs, 14h20.

Florida à Washington, 19h05.

San Diego à Philadelphia, 19h05.

Atlanta à Pittsburgh, 19h05.

Milwaukee à N.Y. Mets, 19h10.

Cincinnati à Houston, 20h05.

Colorado à L.A. Dodgers, 22h10.

Arizona à San Francisco, 22h15.

Basketball

Association nationale

Classement final

ASSOCIATION DE L'EST

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
xy-Boston	62	20	756	-
x-Philadelphia	41	41	500	21
e-New Jersey	34	48	415	28
e-Toronto	33	49	402	29
e-New York	32	50	390	30

Section Sud-Est

xy-Orlando	59	23	720	-
x-Atlanta	47	35	573	12
x-Miami	43	39	524	16
e-Charlotte	35	47	427	24
e-Washington	19	63	232	40

Section Centrale

cvg-Cleveland	66	16	805	-
x-Chicago	41	41	500	25
x-Detroit	39	43	476	27
e-Indiana	36	46	439	30
e-Milwaukee	34	48	415	32

ASSOCIATION DE L'OUEST

Section Sud-Ouest

xy-San Antonio	54	28	659	-
x-Houston	53	29	646	1
x-Dallas	50	32	610	4
x-La N.-Orléans	49	33	598	5
e-Memphis	24	58	293	30

Section Nord-Ouest

xy-Denver	54	28	659	-
x-Portland	54	28	659	-
x-Utah	48	34	585	6
e-Minnesota	24	58	293	30
e-Oklahoma City	23	59	280	31

Section Pacifique

xyz-L.A. Lakers	65	17	793	-
e-Phoenix	46	36	561	19
e-Golden State	29	53	354	36
e-L.A. Clippers	19	63	232	46
e-Sacramento	17	65	207	48

c - champion du classement général.

e - éliminé d'une place en séries éliminatoires.

x - se qualifie en vue des séries éliminatoires.

y - champion de section.

z - champion d'association.

Mercredi 15 avril

Toronto 109 Chicago 98

Boston 115 Washington 107

Dallas 95 Houston 84

Indiana 115 Milwaukee 108

Memphis 98 Atlanta 90

Miami 102 Detroit 96 (P)

New York 102 New Jersey 73

Orlando 98 Charlotte 73

Philadelphia 111 Cleveland 110 (P)

Sacramento 97 Minnesota 90

San Antonio 105 La Nouvelle-Orléans 98 (P)

Portland 104 Denver 76

Oklahoma City 126 L.A. Clippers 85

Phoenix 117 Golden State 113

Fin du calendrier des matches de la saison régulière de 2008-09 de la NBA

Soccer

Ligue united

Calendrier

Samedi 11 avril

Vancouver 0 Charleston 0

Caroline 2 Minnesota 1

Samedi 18 avril

Montréal à Charleston, 19h30.

Vancouver à Porto Rico, 19h00.

Rochester en Caroline, 19h08.

Cleveland au FC Miami, 20h00.

Minnesota à Austin, 20h30.

Vendredi 24 avril

Montréal au FC Miami, 20h00.

Minnesota à Charleston, 19h30.

Rochester à Porto Rico, 20h00.

SYLVAIN PERRAS GAGNE

Le pool de hockey




M. Perras (au centre sur la photo) s'est vu remettre la cagnotte de 1 000 \$ en argent Canadian Tire des mains de l'administrateur du Canadian Tire à Granby Christian Thibaudeau (à gauche) et du directeur ventes et marketing de La Voix de l'Est Daniel Touchette. Sylvain Perras ne se gêne pas pour dire qu'il est un partisan des Bruins. Nous l'avons cependant neutralisé avec l'aide de deux partisans du Canadien

Les gagnants de la semaine

Meilleur pointeur	Prix de participation
Suzanne Alarie Granby	Gisèle Lapalme Granby
65 points • 128 ^e au classement gagne un bon d'achat de	1115 ^e classement gagne un bon d'achat de
50\$  50, rue Denison Est Granby	50\$  100, rue Saint-Jacques Granby

Les gagnants doivent communiquer avec Gynette Favreau au 450 375-4555 ou 1 800 420-3214, poste 0 avant jeudi midi pour réclamer leur prix.

La Voix de l'Est
Plus que des mots

Classement final des 200 meilleurs lecteurs

Le classement des pointeurs est déterminé de la façon suivante: 1) plus de points 2) plus de buts 3) meilleure fiche dans les +/-													
Rg	NOM	VILLE	B	P	Pts	+/-	Rg	NOM	VILLE	B	P	Pts	+/-
1	Sylvain Perras	Granby	550	823	1373	146	101	Alexandre Tardif	St-Alphonse	528	745	1273	176
2	Vicky Samson	Shefford	528	845	1373	159	102	Martin Saurette	Granby	521	752	1273	166
3	Normand Côté	Granby	551	804	1355	202	103	Pierre Daudelin	Granby	491	780	1271	149
4	Michel Tremblay	Terrebonne	554	800	1354	196	104	Michel Loiseau	Waterloo	566	703	1269	111
5	Françoise Cloutier	Granby	571	776	1347	189	105	Stéphane Langlais	Granby	524	745	1269	144
6	Pierre Anglhart	Québec	524	816	1340	185	106	Pascal Lamontagne	Roxton Pond	490	779	1269	171
7	Bruno Brisson	St-Jean	506	833	1339	138	107	Geneviève Meunier	St-Hyacinthe	565	703	1268	208
8	Jennifer Kent	Shefford	524	813	1337	165	108	Maxime Côté	Farnham	524	744	1268	132
9	Karine Gaudreault	Granby	561	771	1332	170	109	Louis Marcoux	Waterloo	507	761	1268	141
10	Paul McLaughlin	Granby	536	796	1332	127	110	Claude Boivin	Granby	506	762	1268	87
11	Alex Skinner	Granby	582	749	1331	150	111	Steve Decelles	Granby	490	778	1268	124
12	Serge Ballard	Granby	513	818	1331	175	112	Philippe Darveau	Chicoutimi	547	720	1267	157
13	Pierre Dancause	Cowansville	540	790	1330	95	113	Benoit Chartier	Granby	525	742	1267	192
14	Micheline Dion	Cowansville	555	774	1329	148	114	Nicole Ginges	Cowansville	519	748	1267	148
15	Eric Bousquet	Sherbrooke	547	781	1328	198	115	Stéphane Guay	Granby	490	777	1267	135
16	Stéphane Morin	Roxton Pond	516	810	1326	146	116	Paul Demers	Farnham	488	778	1266	203
17	Gérard Hémond	Waterloo	562	785	1325	204	117	Elizabeth Wilson	Cowansville	450	816	1266	111
18	Margot Dubé	Granby	559	766	1325	166	118	Ghyslaine Bouchard	Québec	532	733	1265	117
19	Pierre Chicoine	Granby	552	773	1325	170	119	Luc Tétrault	St-Paul	481	784	1265	102
20	Nicolas Verhoef	St-L. de Stanbridge	522	802	1324	146	120	Alain Robitaille	Granby	555	709	1264	150
21	Carole Couture	Granby	533	788	1321	154	121	Brian Kent	Granby	529	735	1264	139
22	François Dupuis	Shefford	529	792	1321	172	122	Raphaël Masse	Granby	505	759	1264	102
23	Emery Malik	Freighsburg	549	771	1320	191	123	Alain Joubert	Cowansville	502	762	1264	95
24	Chantal Gravel	St-Paul	551	768	1319	164	124	David Perras	Granby	482	782	1264	141
25	Benoit Ostiguy	Shefford	520	799	1319	222	125	Sylvain Balleux	Granby	480	784	1264	93
26	Angèle Dupuis	Granby	519	800	1319	140	126	François Roberge	Québec	465	799	1264	146
27	Pierre Végiard	Granby	544	772	1316	75	127	Brian Burcombe	Granby	532	731	1263	58
28	Luc Turgeon	Granby	504	811	1315	131	128	Suzanne Alarie	Granby	533	729	1262	158
29	Luc Ducharme	Cowansville	545	769	1314	205	129	Daniel Simoneau	Cowansville	523	739	1262	113
30	Marc Ouellet	Dunham	533	781	1314	111	130	Patrick Desjardins	Granby	497	765	1262	120
31	Jean-Luc Masse	Granby	515	799	1314	127	131	Yvon Blouin	St-Paul	496	766	1262	88
32	Myliène Tétrault	St-Césaire	538	775	1313	127	132	Roland Decelles	Granby	530	731	1261	69
33	Lucille Carrier	East Farnham	553	758	1311	148	133	René Côté	Granby	490	771	1261	107
34	Luc Delorme	Granby	505	803	1308	151	134	Marcel Daudelin	Granby	486	775	1261	119
35	Jean-Louis Dumas	Granby	564	747	1307	145	135	Danielle Goyer	St-Alphonse	558	702	1260	159
36	Daniel Laflamme	St-Alphonse	509	798	1307	140	136	Réjean Fortin	Granby	537	723	1260	131
37	Yves Beaupré	St-Pie	560	746	1306	138	137	Gerry Humenuik	Granby	534	726	1260	160
38	Maxime Pelletier	Cowansville	506	800	1306	131	138	Anne-Marie McElhew	Granby	486	774	1260	127
39	Christian Pinard	Granby	542	761	1303	173	139	Madeleine Verrier	Roxton Falls	486	774	1260	86
40	Mikael Sorel	Cowansville	504	799	1303	157	140	Alain Parent	Granby	525	734	1259	105
41	Eric Blanchette	Rougemont	483	820	1303	148	141	Dave Lavoie	Granby	507	752	1259	105
42	Alain Déry	St-Hyacinthe	558	744	1302	151	142	Benoit Bérubé	Granby	476	783	1259	152
43	Patrick Blaquière	Chambly	548	754	1302	144	143	Daniel Sagala	Montréal	540	718	1258	176
44	Stéphane Tétrault	Granby	524	778	1302	209	144	Mario Patenaude	Dunham	494	764	1258	134
45	Ginette Bélanger	Shefford	524	778	1302	147	145	Simon Duranleau	Granby	493	765	1258	122
46	Linda Brodeur	St-Césaire	521	781	1302	155	146	Francine Dumont	Bromont	525	732	1257	174
47	Hervé Campbell	Granby	577	724	1301	147	147	Denise Brochu	Granby	513	744	1257	126
48	Gaëtan Masse	Granby	526	775	1301	96	148	Jean Emery	Freighsburg	475	782	1257	131
49	Terry Kent	Granby	516	785	1301	184	149	L. Côté	Farnham	512	744	1256	159
50	Annick Pelletier	N.-D. de Stanbridge	471	830	1301	65	150	David Larose	Bromont	502	754	1256	147
51	Alex Champeau	Granby	566	734	1300	142	151	Pascal Larocque	East Farnham	497	759	1256	169
52	Rodolphe Dion	Cowansville	532	768	1300	107	152	Marc Caron	Granby	495	761	1256	121
53	Guy McLaughlin	St-Alphonse	541	758	1299	74	153	Patrick Gaudreau	Granby	474	782	1256	134
54	Denise Brien	Granby	515	784	1299	122	154	Mario Nault	Granby	449	807	1256	148
55	Madeleine Bessette	Farnham	556	741	1297	195	155	Stéphane Campbell	Granby	536	719	1255	117
56	Nancy Dubé	Roxton Pond	519	778	1297	163	156	Yvan Trudel	Granby	516	739	1255	114
57	Marc Brissette	Granby	531	765	1296	101	157	Yannick Leclerc	Shefford	515	740	1255	94
58	Carmen Martel	Granby	495	801	1296	135	158	Pierre Prévoist	Granby	499	756	1255	171
59	Martin Robert	Granby	513	780	1293	181	159	Pierre Archambault	Chambly	502	752	1254	94
60	Pit Côté	Granby	539	753	1292	126	160	Gérald Lamarche	Granby	537	716	1253	113
61	Pascal Chagnon	Granby	525	767	1292	169	161	Lise Beaucage	Cowansville	510	743	1253	126
62	Pierre Decelles	Granby	485	806	1291	115	162	Douglas McEwen	Cowansville	566	686	1252	61
63	Clémence Gagné	Acton Vale	535	755	1290	135	163	Réal Dostie	Granby	538	714	1252	153
64	Josée Skinner	Granby	553	736	1289	85	164	David Dufour	Victoriaville	482	770	1252	141
65	Nicole Marchand	Granby	544	745	1289	197	165	Eric Lantagne	Granby	522	729	1251	50
66	Eric Villeneuve	Granby	541	748	1289	160	166	Francine Bousquet	Granby	511	740	1251	137
67	Alain Riendeau	Granby	482	807	1289	108	167	Patrice Beaumont	Granby	502	749	1251	112
68	Marie-Pierre Gibson	Granby	481	808	1289	163	168	Claude Meunier	Granby	498	753	1251	199
69	Mario Auger	Brigham	523	765	1288	149	169	Robert Legault	St-J. Chrysostome	487	764	1251	92
70	François Roberge	Nicolet	562	725	1287	120	170	Roger Vachon	Granby	480	771	1251	122
71	Jocelyn Choinière	Bedford	495	791	1286	132	171	Marcel Bousquet	Granby	558	692	1250	141
72	Maxime McLaughlin	St-Alphonse	561	723	1284	141	172	Serge Beauregard	Cowansville	541	709	1250	129
73	Albert Savard	Farnham	551	733	1284	142	173	Sylvio Fontaine	Granby	501	749	1250	138
74	Dany Grondin	Granby	494	790	1284	162	174	Jean-Pierre Clavet	Sutton	562	687	1249	159
75	Stéphane Giard	St-L. de Stanbridge	553	730	1283	87	175	Mathieu Lavigne	Granby	503	746	1249	106
76	Ghislaine Champagne	Granby	549	734	1283	117	176	Michel Fournier	Granby	564	684	1248	199
77	Hélène Bélanger	Granby	513	770	1283	220	177	Justin Bouchard	St-Césaire	538	710	1248	173
78	Yvan Michaud	Rougemont	481	802	1283	177	178	Kevin Tétrault	Granby	534	714	1248	122
79	Guyline Sicotte	Granby	558	724	1282	99	179	Réjean Rioux	Bromont	529	719	1248	99
80	André Rainville	Waterloo	543	804	1282	157	180	Martin Roberts	Granby	515	733	1248	103
81	Phanie Auger	Shefford	530	751	1281	51	181	Viateur Pelletier	Ange-Gardien	513	735	1248	107
82	Denise Lord-Foley	Granby	527	753	1280	133	182	Roger Bousquet	Granby	505	743	1248	56
83	Muriel Kireef	Granby	547	732	1279	110	183	Sébastien Lachance	Granby	479	769	1248	108
84	Alain Pomerleau	Granby	533	746	1279	71	184	Julia Dubuc	Granby	447	801	1248	108
85	Rachelle Audet	Granby	532	747	1279	135	185	Clément Plouffe	Farnham	558	689	1247	90
86	Mario Ruel	Sherbrooke	519	760	1279	101	186	Stéphane Labonté	Magog	501	746	1247	163
87	Curtis Skinner	Granby	563	715	1278	125	187	Joëlle Masse	Granby	497	750	1247	86
88	Marcel Lamothe	Granby	536	742	1278	135	188	Pierre Loignon	Granby	538	708	1246	134
89	Sandrine Brodeur	Granby	528	750	1278	174	189	Roxanne Lauzon	Blainville	511	735	1246	141
90	Eric Pion	Granby	476	802	1278	170	190	Cynthia Perras	Granby	487	759	1246	184
91	Maxime Verhoef	Waterloo	476	802	1278	66	191	Marc Boulais	Shefford	471	775	1246	118
92	Lukas St-Germain	Thetford Mines	563	714	1277	183	192	Jean-Guy Désautels	Granby	5			

VOLLEY-BALL

Les Incroyables aux provinciaux



fbelange@lavoixdelest.qc.ca
FERNAND BÉLANGER

Granby — Les Incroyables du volley-ball cadet AA, de l'école J.-H.-Leclerc à Granby, seront au nombre des 16 formations en lice lors des championnats provinciaux de leur catégorie.

Les protégés de l'entraîneur Léandre Lajeunesse-Bériault seront en action à Amqui, en Gaspésie, à

compter d'aujourd'hui jusqu'à dimanche. Ils devront, pour ce faire, franchir une distance de 620 km, avec un départ prévu ce matin à 9h.

«Nous avons eu une belle progression, pour perdre en finale au championnat régional, contre le Collège Français. Nous avons fini septièmes au premier tournoi de l'année et l'amélioration a été constante, souligne l'entraîneur Léandre Lajeunesse-Bériault.

Il note aussi la bonne chimie qui existe au sein de sa formation.

«J'ai des joueurs dont la force est l'attaque et d'autres la défensive. Les autres équipes ne savent pas à quoi s'attendre de notre part», mentionne

l'entraîneur des Incroyables cadets.

Les Incroyables ont tenu leurs dernières séances d'entraînement mardi et jeudi, afin de peaufiner leur préparation en vue de cette importante compétition.

Fait à souligner, il s'agit d'un deuxième championnat provincial en l'espace de quelques semaines pour Léandre Lajeunesse-Bériault.

Le pilote des Incroyables a en été en action, rappelons-le, aux championnats provinciaux collégiaux de volley-ball, dans l'uniforme des Inouk de Granby, à la fin mars à Alma.

«C'est une grosse différence avec ce tu vis dans les tournois de ligue, où il arrive des fois que tu joues selon

le rythme de l'autre club. Aux championnats provinciaux, il faut constamment que ton jeu soit au plus haut niveau», souligne Léandre Lajeunesse-Bériault.

Dix joueurs formeront l'équipe des Incroyables lors des championnats provinciaux en sol gaspésien.

Il s'agit de Mathieu Bonin, Alex Galipeau, Gabriel Maltais, Kevin Lavoie, Gabriel Inkel, Samuel Langlois, Loïc Deschênes, Guillaume Imbeault, Alex Gasser et Charles Ménard.

La compétition prendra son élan demain à 8h30. Les 16 équipes en lice à ces championnats seront réparties dans quatre sections.



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST
Léandre Lajeunesse-Bériault estime que ses Incroyables cadets pourraient surprendre par leur polyvalence.

Un premier salon des collectionneurs à Granby

GAÉTAN ROY
groy@lavoixdelest.qc.ca

Granby — La première édition du salon des collectionneurs des Guerriers de Granby se déroulera ce dimanche, de 10h à 17h, au chalet des patineurs du parc Daniel-Johnson. Les profits de cette activité seront versés aux Guerriers juniors et aux deux équipes des Guerriers midgets.

L'entraîneur des Guerriers juniors au baseball, Michel Roger, lui-même un collectionneur, est le responsable de ce premier salon. Il s'est associé avec un habitué qui organise ce genre d'activité tous les mois à Sherbrooke.

«On va voir comment ça va se passer, mais si ça fonctionne bien, dit Michel Roger, nous allons répéter le salon des collectionneurs tous les ans. Nous louons des tables aux gens intéressés à venir vendre ou échanger leur collection. Déjà, nous avons 22 kiosques réservés. Ceux qui aimeraient réserver leur table peuvent m'appeler au 450-375-5009».

L'entrée au salon sera gratuite et les amateurs pourront profiter du stationnement gratuit ainsi que du site offrant des jeux pour les



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST
Michel Roger

enfants et de grands espaces de jeu.

Pour le moment, la majorité des exposants viennent de Sherbrooke, de Montréal et de Longueuil. Un kiosque a aussi été réservé pour le comité du 150^e anniversaire de Granby, où plusieurs objets seront à vendre. On y verra aussi un kiosque de philatélie avec des timbres et de la monnaie.

En ce concerne les autres kiosques, on peut y trouver toutes sortes d'objets se rapportant à tous

les sports, naturellement avec le hockey et le baseball en vedette. On parle ici de cartes, de programmes, de chandails, de bâtons, de balles, de casquettes, de fanions et d'épinglettes. Certains objets peuvent être autographiés.

Dans un autre ordre d'idée, Roger se dit très encouragé par ce qu'il voit au camp intérieur des Guerriers juniors en vue de la saison 2009.

«C'est l'année la plus encourageante depuis quelques saisons, dit Michel Roger. En principe, nous serons à l'intérieur pour un dernier entraînement cette fin de semaine mais c'est possible qu'on sorte à l'extérieur si la température le permet. J'ai de 12 à 14 joueurs à toutes les semaines, sans compter quelques joueurs qui s'entraînent avec le junior élite de Sherbrooke qui devraient venir avec nous. Les gars sont en forme et ça se voit qu'ils ont du plaisir à s'entraîner. Je pourrais compter jusqu'à huit lanceurs, une chose que je n'ai pas vue depuis très longtemps. On pourrait en avoir besoin puisque nous avons cinq parties prévues au calendrier à notre première semaine en saison régulière».

EN BREF

Curling: Larouche primée

Grande Prairie (La Presse canadienne) — La Québécoise Marie-France Larouche a été nommée, hier, la joueuse

la plus utile de la saison 2008-2009 sur le World Curling Tour.

L'équipe de Larouche s'est avérée l'une des plus redoutables sur le circuit, remportant cinq tournois.

«C'est un grand honneur, a déclaré Larouche. Je crois que nous avons toute une équipe, et je tiens à féliciter mes coéquipières, sans qui je n'aurais pas pu remporter cet honneur.»

Votre 1^{er} choix au repêchage

JASON BÉLIVEAU

Agent immobilier affilié

450 378-4120

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.

Le Royal Bromont

SPECIALS D'OUVERTURE JUSQU'AU 14 MAI 2009

FORFAIT PRINTANIER
Une ronde de golf et un souper table d'hôte 3 services
A PARTIR DE 59⁹⁵\$ Par personne Service inclus Taxes en sus
Réservations par téléphone seulement
Aucun délai de réservation requis

DROIT DE JEU
En tout temps
45⁰⁰\$ Par personne Taxes en sus
Réservations 7 jours à l'avance
Par téléphone ou en ligne au www.royalbromont.com

400, chemin Compton, Bromont • Sortie 74 de l'autoroute 10
RÉSERVATIONS : 1 888 281-0017 • 450 534-4653 • www.royalbromont.com

Changez pour l'été

Changez pour GOOD YEAR

GOODYEAR ASSURANCE COMFORTRED

Concept 483, rue Boivin, Granby • 450 378-9915
www.pneusconcept.com

Castrol

Membre du réseau UNIPNEU

Roulez sur un nuage
— Roulement ultra-doux et confortable
— Couche absorbante supplémentaire pour amortir les vibrations dues aux obstacles de la route
— «PermaBlack» sur les flancs pour conserver l'apparence d'un pneu neuf
— Garantie limitée de 130 000 km sur la bande de roulement

Le juge devra dire si Guy Lafleur a sciemment menti

Montréal — S'il peut sembler assez clair que Guy Lafleur ait fait des déclarations contradictoires lors de deux témoignages, en 2007, le nœud de l'affaire réside dans l'intention qu'il avait.

À moins d'un changement, le juge Claude Parent, de la Cour du Québec, devrait trancher le 1^{er} mai si, oui ou non, l'ancienne étoile du Canadien a volontairement induit la cour en erreur à sa première apparition devant le tribunal, en septembre 2007.

«Il est toujours rentré aux heures qu'il devait rentrer», avait alors prétendu Guy Lafleur au sujet de son fils Mark, soumis à un couvre-feu. «Il n'a jamais dépassé minuit et demi.» Un mois plus tard, sa version était tout autre, le père admettant que son fils avait couché deux nuits à l'hôtel.

Accusé d'avoir livré des témoignages contradictoires,

une offense qui peut valoir jusqu'à 14 mois de détention, Guy Lafleur subissait son procès, hier, au Palais de justice de Montréal.

La procureure de la Couronne, Lori Weitzman, soutient qu'il a sciemment menti et qu'il avait des raisons de le faire.

«Il faut savoir qu'il l'a fait dans un contexte d'enquête-caution, où il essayait de sortir son fils de prison et de donner toutes les garanties qu'il pourrait lui faire respecter les conditions de couvre-feu et de ne pas consommer; a-t-elle déclaré à sa sortie de la salle d'audience. Est-ce qu'il avait intérêt à faire croire au juge qu'il était capable de lui faire respecter les conditions, alors que pour lui un couvre-feu pouvait se faire correctement alors que son fils couchait à l'hôtel?»

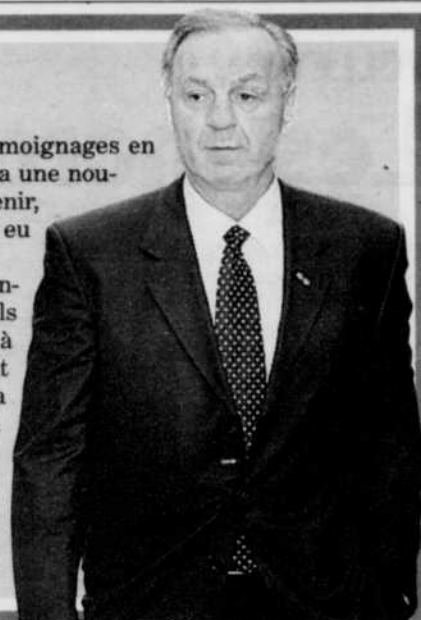
Pendant le procès, M^{re} Weitzman a fait entendre

les enregistrements des deux témoignages en cause, puis le célèbre numéro 10 a une nouvelle fois pris la barre pour soutenir, entre autres, qu'il n'avait jamais eu l'intention de mentir.

M. Lafleur a dit que s'il n'a pas mentionné la première fois que son fils avait passé au moins deux nuits à l'hôtel, c'était parce qu'on ne lui avait alors pas posé la question et que ça ne lui était «pas passé par l'esprit».

Pressé par M^{re} Weitzman, M. Lafleur a finalement reconnu qu'il avait «peut-être fait une erreur».

— La Presse canadienne



José Théodore remplacé par une recrue?

Washington (Associated Press) — Même loin de Montréal, José Théodore ne peut empêcher les gens de mettre en doute son statut de gardien n°1.

Après un seul match dans leur série du premier tour contre les Rangers de New York — une défaite —, les Capitals de Washington songent déjà à effectuer un changement devant le filet.

À la suite de la séance d'entraînement optionnelle des Caps, hier, l'entraîneur Bruce Boudreau a fait de son mieux pour éviter de dire s'il prévoit effectivement remplacer Théodore par la recrue Simeon Varlamov en vue du deuxième match de la série, qui sera disputé demain à domicile. Théodore, dont la saison en dents de scie a amené bien des observateurs à le qualifier de principal point d'interrogation des Caps au moment d'amorcer les éliminatoires, a accordé quatre buts en seulement 21 tirs, mercredi.

«Vous avez posé la question, a dit Boudreau, mais je ne vais rien révéler.»

Quand on a posé la même question à Théodore, il a semblé surpris qu'on ose soulever un tel sujet.

«C'est le premier match, je ne sais pas à quoi vous faites allusion quand c'est seulement 1-0 dans la série, a dit Théodore. J'ai déjà été en déficit 3-1 dans une série, et on était revenu pour l'emporter.»



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Généreux lors du premier match contre les Rangers, José Théodore (à gauche) n'est pas effrayé par les rumeurs qui l'envoient au bout du banc.

Flyers: Carcillo suspendu, Stevens à l'amende

L'attaquant des Flyers de Philadelphie Daniel Carcillo a écopé d'une suspension d'un match et l'entraîneur de l'équipe John Stevens devra payer une amende de 10 000 \$ US, a annoncé la LNH hier.

La suspension de Carcillo découle d'un incident survenu vers la fin du premier match de la série entre les Flyers et les Penguins de Pittsburgh.

Alors qu'il restait sept secondes à jouer dans la troisième période et que les Penguins menaient 4-1,

Carcillo a frappé Maxime Talbot à la tête immédiatement après une mise en jeu. Aucune pénalité n'a été décernée sur le jeu.

«Nous avons tenu une conférence téléphonique, lundi, avec les directeurs généraux et les entraîneurs des équipes impliquées dans les séries, et nous leur avons dit de façon explicite que nous ne tolérerions pas les tentatives de la part des clubs "d'envoyer un message" en fin de match quand l'issue de la rencontre ne fait pas de doute», a fait savoir Colin Campbell, le vice-président des opérations hockey de la LNH.

Doug Risebrough limogé

Minneapolis (Associated Press) — Le Wild du Minnesota a annoncé hier qu'il ne renouvellerait pas le contrat du directeur général Doug Risebrough.

Cette annonce surprise survient moins d'une semaine après que Jacques Lemaire eut remis sa démission en tant qu'entraîneur-chef de l'équipe. Risebrough et Lemaire faisaient partie de l'organisation depuis son arrivée dans la LNH.

Le propriétaire du Wild, Craig Leopold, a indiqué dans un communiqué que la recherche d'un nouveau directeur général s'amorçait dès maintenant. Leopold a précisé qu'il embaucherait un directeur général

d'abord et que cette personne pourra ensuite choisir son propre entraîneur-chef. Tom Lynn, qui occupe le poste d'adjoint au directeur général, assurera l'intérim jusqu'à ce qu'un remplaçant soit embauché.

L'ancien propriétaire du Wild Bob Naegle a embauché Risebrough en 1999 pour bâtir cette nouvelle concession à partir de rien. Risebrough a ensuite engagé son ancien coéquipier chez le Canadien pour diriger l'équipe. Ensemble, ils ont rapidement rendu cette organisation compétitive.

Le Wild n'a mis que trois saisons à atteindre les séries éliminatoires, atteignant la finale d'association en 2003.

La première aux Red Wings

Les Red Wings de Detroit ont entamé du bon pied leur série les opposant aux Blue Jackets de Columbus, qu'ils ont défaits par la marque de 4 à 1.

Après un premier vingt sans but, le match s'est joué en deuxième période lorsque Jiri Hudler, Jonathan Ericsson et Niklas Kronwall ont marqué dans le camp des hommes en rouge. Johan Franzen a complété en troisième. La seule réplique est venue du spécialiste des séries, R.J. Umberger.

Le gardien Chris Osgood (photo) a été crédité du gain, tandis que l'attaquant étoile Rick Nash (photo) a été blanchi.



EN BREF

Football: John Madden annonce sa retraite

New York (Associated Press) — John Madden, le costaud ancien entraîneur-chef de la NFL qui est devenu l'un des plus populaires analystes à la télévision au cours des 30 dernières années, a annoncé sa retraite hier.

Madden a travaillé pour le réseau NBC au cours des trois dernières saisons, à la diffusion du *Sunday Night Football*. Son dernier match aura été le Super Bowl opposant les Cardinals de l'Arizona aux Steelers de Pittsburgh.

«C'est le temps, a dit Madden. J'ai 73 ans et je célébrerai mon 50^e anniversaire de mariage cet automne. J'ai deux garçons extra-

ordinaires et cinq petits-enfants qui sont en âge de savoir quand je suis à la maison, mais surtout, quand je n'y suis pas.»

Madden a amorcé sa carrière au football professionnel en tant qu'entraîneur des seconds chez les Raiders d'Oakland, en 1967. Il s'est joint au réseau CBS en 1979 et y a travaillé jusqu'en 1994, alors que le réseau a perdu ses droits de diffusion aux profits de Fox, où Madden s'est retrouvé. Il a quitté Fox en 2002 pour devenir l'analyste principal du célèbre *Monday Night Football* du réseau ABC. Il s'est joint à NBC en 2006, quand le réseau a lancé ses retransmissions du dimanche soir. Il a été intronisé au Temple de la renommée du football en 2006.

Tennis: Roger Federer défait à Monte-Carlo

Monte-Carlo (Associated Press) — Roger Federer s'est incliné face à son partenaire de double des derniers Jeux olympiques, Stanislas Wawrinka, au troisième tour du Masters Series de Monte-Carlo, hier.

Wawrinka a défait Federer, qui a mal paru tout au long de la rencontre, 6-4 et 7-5. Federer a offert pas moins de 14 balles de bris à son compatriote.

Wawrinka a éliminé la deuxième tête de série sur passing du revers le long de la ligne.

La 13^e tête de série, qui évolue avec Federer au sein de la formation suisse de la Coupe Davis, affrontera

l'Allemand Andreas Beck, issu des qualifications, en quart de finale.

Formule 1: Ron Dennis quitte McLaren

Londres (Associated Press) — Ron Dennis a annoncé hier qu'il mettait fin à toutes ses fonctions au sein de l'écurie McLaren de Formule-1. Dennis, 61 ans, a précisé que son départ entrerait dans le cadre d'une restructuration du groupe. Il avait remis sa démission en janvier comme directeur de l'écurie, mais avait conservé ses autres fonctions.

Dennis, qui sera remplacé par Martin Whitmarsh au poste de

président-directeur général, dirigera une nouvelle unité indépendante au sein du groupe McLaren chargée de sortir une voiture de sport en 2011.

«J'admets que je ne suis pas toujours facile à vivre, a déclaré Dennis des quartiers généraux de McLaren, à Woking, en Angleterre. Mais j'ai toujours défendu avec vigueur les intérêts de McLaren en F1. Je ne crois pas que Max Mosley ou Bernie Ecclestone soit attristé par cette décision.»

«Personne ne m'a demandé de quitter. C'est ma décision. La restructuration au sein de McLaren vient aussi de moi. Personne ne m'a demandé quoi que ce soit.»

La Voix des Sports

Un salon des collectionneurs ce week-end à Granby

>25



Dans la défaite, le Canadien sème le doute

Boston (La Presse canadienne) — Le Canadien souhaitait semer le doute chez les Bruins de Boston. Le Tricolore a réussi, même s'il a perdu 4-2 dans le premier match de ce quart de finale de l'Association Est, hier soir, au TD Banknorth Garden.

Tirant de l'arrière par deux buts, le Canadien est parvenu à créer l'égalité avant de concéder un but à Zdeno Chara lors d'une supériorité numérique au troisième tiers. Qu'à cela ne tienne, les hommes de Bob Gainey ont disputé un bon match qui annonce une série qui pourrait être plus longue qu'annoncé.

Christopher Higgins et Alex Kovalev ont marqué les buts du bleu-blanc-rouge.

Phil Kessel, deux fois, et David Krejci ont réussi les autres filets des Bruins.

«On a prouvé qu'on peut rivaliser avec eux, qu'on peut compétitionner», a déclaré Alex Tanguay.

«C'est un match qui va nous donner confiance, a ajouté l'attaquant de Sainte-Justine. Pour ceux qui ne le croyaient pas, ça va être une excellente série.»

Départ en trombe

Il n'y a pas eu de round d'observation dans cette série. Dès le départ,

les deux équipes ont attaqué, même si les Bruins ont eu le meilleur dans les échanges. Les champions de l'Est ont d'ailleurs inscrit les deux premiers buts.

Kessel a marqué à 13:11 quand Carey Price n'a pu immobiliser la rondelle sous sa mitaine.

Krejci a suivi à 14:41 à la suite d'une belle passe de Michael Ryder. Juste avant, Josh Gorges et Mathieu Dandenault avaient été battus de vitesse par deux rivaux.

Higgins a réduit l'avance des Bruins de moitié à 16:19 après le beau travail de Glen Metropolit et de Tanguay, relégué dans le quatrième trio. Tôt dans l'engagement, Bob Gainey a muté Georges Laraque dans l'unité de Saku Koivu. Le gros Georges a fait le travail en protégeant bien la rondelle. Il a aussi failli en venir aux coups avec Chara.

«Laraque a bien fait, a noté Gainey. Il n'a pas commis d'erreur, il a même obtenu des occasions de marquer.

«Sa présence a représenté un défi supplémentaire pour les Bruins, a ajouté l'entraîneur. Ce n'était pas évident de le tasser devant le filet.»

Un «plomb» de Kovalev

En déficit d'un but, le Canadien a joué avec plus d'aplomb au deuxième tiers. Kovalev a marqué l'uni-



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Parfois utilisé sur le premier trio, Georges Laraque a connu une soirée autrement plus occupée qu'à l'habitude, obtenant plus de temps de glace que Tomas Plekanec et qu'Andrei Kostitsyn. On le voit ici luttant avec P.J. Axelsson.

que filet de l'engagement au moment où Stéphane Yelle venait de quitter le banc des pénalités. Kovalev a eu raison de Tim Thomas à 17:37 d'un tir imparable du côté de la mitaine. Un «plomb» comme on en voit rarement. Avec un peu de chance, le Tricolore aurait pu ajouter un ou deux buts de plus face à une défense souvent désarmée.

Les Bruins ont joué une bonne partie de la troisième période sur les talons, comme si la perspective d'une défaite leur avait coupé les jambes. Il aura fallu une pénalité imposée à Gorges pour les ranimer. Chara a marqué le but de la victoire à 11:15 d'un puissant lancer frappé.

Kessel a complété son doublé dans un filet désert.

SOMMAIRE

Montréal 2 Boston 4

Première période

1. Boston, Kessel 1 (Krejci, Kobasew) 13:11
2. Boston, Krejci 1 (Ryder, Lucic) 14:41

3. Montréal, Higgins 1 (Metropolit, Tanguay) 16:19

Pénalités — Plekanec Mon 2:37, Hamrik Mon 11:04.

Deuxième période

4. Montréal, Kovalev 1 (Koivu, Gorges) 17:37

Pénalités — Bergeron Bos 4:12, Plekanec Mon 12:41, Yelle Bos 15:30.

Troisième période

5. Boston, Chara 1 (Savard, Kessel) 11:15 (an)

6. Boston, Kessel 2 (Lucic) 19:46 (fd)

Pénalités — Gorges Mon 10:12, Lapierre Mon, Lucic Bos (min., inconduite) 19:46, G.Latendresse Mon, Montador Bos (min., inconduite) 20:00.

Tirs au but

Montréal	9	13	6	28
Boston	15	10	14	39

Gardiens — Montréal: Price (P0-1-0); Boston: Thomas (G, 1-0-0).

Avantages numériques — Montréal: 0-2; Boston: 1-4.

Arbitres — Kevin Pollock, Dennis LaRue. Juges de lignes — Pierre Racicot, Anthony Sericolo.

Assistance — 17 565 (17 565).

AU PETIT ÉCRAN

HOCKEY

Séries éliminatoires LNH
Philadelphie à Pittsburgh (CBC/RDS, 19h)
Caroline au New Jersey (RIS/TSN, 19h30)
St-Louis à Vancouver (CBC/RDS, 22h).



COMMENTAIRE

groy@lavoixdelest.qc.ca
GAÉTAN ROY

Malgré leur nette domination en saison régulière, les Bruins de Boston ont joué juste assez bien pour remporter ce premier match des séries. Soyons honnêtes, le Canadien a trouvé une recette lui permettant de sauver les meubles et surtout d'espérer tenir tête aux hommes de Claude Julien.

Une défaite cinglante du Tricolore, comme ce que plusieurs craignaient, aurait pu donner des ailes aux noir et jaune. Mais non, les troupes de Bob Gainey ont au contraire gardé intacte leur confiance. Perdre un premier match sur la route, il n'y a rien de dramatique là-dedans quand on réussit à tenir son bout. Le match

de demain donnera donc une meilleure indication sur la suite de la série.

Si les Savard, Kessel, Lucic et Krejci ont bien fait leur boulot chez les Bruins, particulièrement en première période, on aurait pu s'attendre à beaucoup mieux de leur attaque. Où était Mark Recchi?

La punition à Josh Gorges, en troisième, qui a ouvert la porte au jeu de puissance des Bruins, était stupide. On sentait naturellement le Canadien très nerveux et, après

avoir touché la barre horizontale, Boston a pu compter sur un bon tir du géant Zdeno Chara pour le but vainqueur.

L'absence du défenseur Andrei Markov s'est sérieusement fait sentir. Celui-ci aurait permis à Gainey d'utiliser moins les Brisebois, Gorges et Dandenault, ce qui lui aurait donné une meilleure chance.

Le gardien Carey Price semble avoir encore de la difficulté à relaxer; il a parfois des réactions étonnantes, comme après le pre-

Résultats

HOCKEY

Ligue nationale

Montréal 2	Boston 4
Columbus 1	Detroit 4
Calgary 2	Chicago 1 (3 ^e)
Anaheim 0	San Jose 0 (1 ^{re})

BASEBALL

Ligue américain

Cleveland 10	N.Y. Yankees 2
Chicago W.S. 3	Tampa Bay 2
Toronto 9	Minnesota 1 (8 ^e)
L.A. Angels 0	Seattle 1 (3 ^e)

Ligue nationale

Floride 6	Atlanta 2
Houston 6	Pittsburgh 3
St-Louis 7	Chicago Cubs 4
Philadelphie 2	Washington 8
San Diego 6	N.Y. Mets 5
San Francisco 1	L.A. Dodgers 1 (2 ^e)

595
Belvin
372-4242



Denis Robidoux



Charland Le NO 1



Pierre Mercier

922
Principale
378-9063

947
Principale
378-9051



Hugo et Carl Bessette



Granby CHRYSLER



André Beauregard

6
Principale
378-8404

1293
Principale
372-2226



François Plamondon et Renée Thibaudou



1289
Principale
372-2007



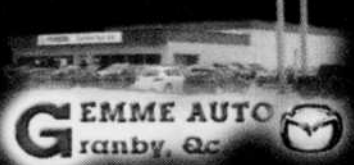
André Blaquière

1144
Principale
777-7777

1165
Principale
378-4666



Serge Bernier



Mathieu Gemme

1280
Principale
378-6222

1325
Principale
378-4969



Michel Daigle



Réal Chagnon

1711
Principale
378-9963

GRANBY

La ville de l'automobile

Taux d'intérêt à partir
de **0%** jusqu'à
15 000 \$* de rabais
Du mardi **14** avril au
dimanche **19** avril 2009

Ouvert exceptionnellement
ces **SAMEDI et DIMANCHE**

Plus de **2 500** véhicules neufs
et d'occasion disponibles

*Venez constater pourquoi les gens
viennent de partout au Québec
pour acheter à Granby!*

C'est à Granby que ça se passe!

*Les offres peuvent varier selon les marques.